



# Asist®

*smart garden*

**Vibrating  
submersible  
Pump 300W**

**AE9CPV30-10A, AE9CPV30-30A  
AOK300C**

**PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ**

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -  
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU  
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRÍEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU  
TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCCION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCION DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

CZ – VIBRAČNÍ PONORNÉ ČERPADLO 300W	- NÁVOD K POUŽITÍ	4 - 7
SK – VIBRAČNÉ PONORNÉ ČERPADLO 300W	- NÁVOD NA POUŽITIE	8 - 11
H – MÉLYSÉGI BÚVÁRSZIVATTYÚ 300W	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	12 - 15
SL – VIBRACIJSKA POTOPNA ČRPALKA 300W	- NAVODILA ZA UPORABO	16 - 19
PL – WIBRACYJNA POMPA ZANURZENIOWA 300W	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	20 - 23
DE – VIBRATIONS TAUCHPUMPE 300W	- GEBRAUCHSANLEITUNG	24 - 27
HR – VIBRACIJSKA POTOPNA CRPKA 300W	- NAPUTAK ZA UPORABU	28 - 31
EN – VIBRATING SUBMERSIBLE PUMP 300W	- INSTRUCTIONS FOR USE	32 - 35
FR – POMPE SUBMERSIBLE À VIBRATIONS 300W	- MODE D'EMPLOI	36 - 39
IT – POMPA SOMMERSIBILE A VIBRAZIONE 300W	- ISTRUZIONI PER L'USO	40 - 43
ES – BOMBA SUMERGIBLE VIBRATORIA 300W	- INSTRUCCIONES DE USO	44 - 47

Wetra ČR a.s., Veselská 699, 199 00 Praha, [www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)

## SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. ⚠️ Náradie je určen  iba pre domáce - hobby použitie. A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. ⚠️ Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo. Narz dziej  jest przeznaczone jedynie do u ycia domowego lub hobbystycznego. ⚠️ Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. ⚠️ Alat je namijenjen samo za ku nu - hobi uporabu. The power tool is designed for domestic (hobby) use only. ⚠️ L'appareil est con u pour un usage domestique - bricoleur. ⚠️ L'utensile   destinato solo all'uso domestico -hobbistica. ⚠️ La herramienta est  dise ada solo para uso en la casa - uso hobby.



Pred prv m použitím si pre t te návod k obsluze  
Pred prv m použitím si pre t jte návod na použitie  
Be zemel s el tt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym u yciem uw alnie przeczytaj instrukcj  obslugi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung  
Prije prve uporabe molimo pro itati upute za rukovanje  
Read this manual before its first use  
Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement  
Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta  
Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez



Nebezpe i  
Nebezpe ie  
Figyelmeztet s  
Nevarnost!  
Niebezpiecze stwo

Gefahr!  
Opasnost  
Danger  
Danger  
Pericolo  
Peligro



Pou ivatejte ochranu sluchu  
Pou ivatejte ochranu sluchu  
Haszn ljon f lv d t  
Uporabljajte za titna sredstva za varovanje sluha!  
U yjwaj srodk w ochrony sluchu

Verwenden Sie den Geh rschutz  
Koristite za titnuluha  
Use hearing protection  
Prot gez vos oreilles  
Utilizzare la protezione dell'udito  
Use protecciones para losidos



Pou ivatejte ochranu zraku  
Pou ivatejte ochranu zraku  
Haszn ljon v d szem veget  
Uporabljajte za titna sredstva za varovanje vida!  
U yjwaj srodk w ochrony wzroku

Verwenden Sie den Augenschutz  
Koristite za titu  
Use protective eyewear  
Prot gez vos yeux  
Utilizzare la protezione della vista  
Use protecciones para los ojos



Pou ivatejte Ochrannou d ychaci rou ku  
Pou ivatejte ochrann  d ychaciu r  ku  
Haszn ljon porv d  maszkot  
Uporabljajte za titno dihalno masko!  
U yjwaj maski ochronej

Verwenden Sie den Mundschutz  
Koristite za titnu masku za  
Use respiratory protection  
Utilisez un masque de protection respiratoire  
Utilizzare la maschera di protezione  
Use mascarilla de respiraci n



Uzemneni  
Uzemnienie  
F ldel s dugaljzat  
Ozemljitev  
Uziemienie

Erdableitung  
Uzemljivanje  
Earthing  
Mise   la terre  
messa terra  
toma de tierra



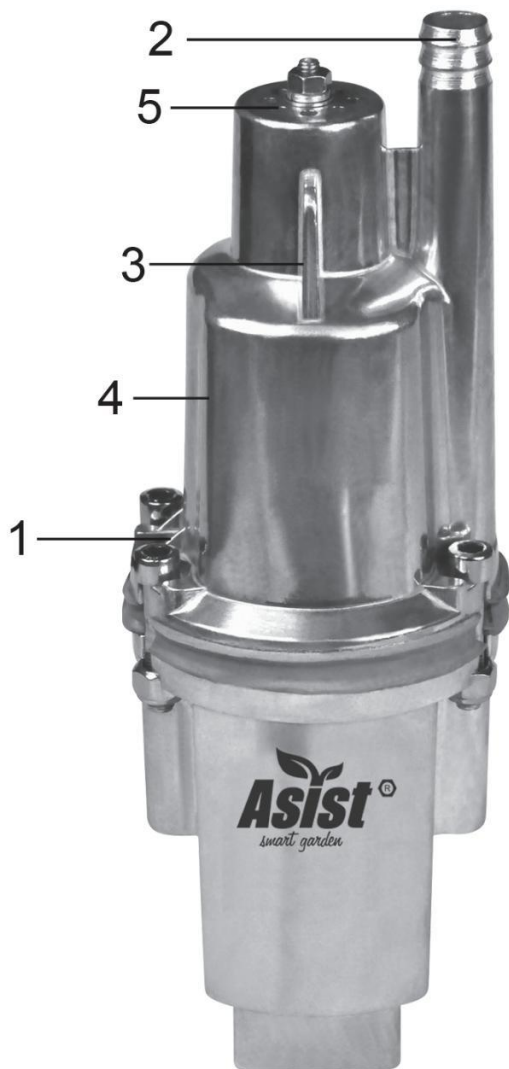
Nebezpe i  razu elektrick m proudem  
Nebezpe ie  razu elektrick m prúdom  
 ram t sveszely  
Nevarnost po kodbe z elektricnim tokom!  
Niebezpiecze stwo pora enia pr dem elektrycznym

Stromschlaggefahr  
Opasnost od udara elektricnim strujom  
Riskof electric shock  
Risqued' lectrocution  
Rischio di scosse elettriche  
Riesgo de lesi n por descarga el ctrica



Vyjm te z str ku ze z suvky okam zite, pokud je kabel po krozen  
Vyberte z str ku zo z suvky okam zite, ak je k bel po kroden y  
Vegye ki a h l zati csatlakoz t azonnal, ha a k bel s r lt  
Vtkalov vzemite iz vt cnice takoj,  e je kabel po krodovan  
Wyjmij wtyczk  z gniazdka natychmiast, je li kabel jest uszkodzony

Odmah uklonite utika  iz uti cnice ako je kabel o te en  
Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt ist  
If the cord is damaged, remove the plug from the socket immediately  
Retirez immédiatement la fiche de la prise, si le câble est endommagé.  
Rimuovere immediatamente la spina dalla presa se il cavo   danneggiato  
Extraiga inmediatamente la clavija del enchufe, en caso de que el cable est  da ado



**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO NÁŘADÍ ZNAČEK ASIST A ASIST SMART GARDEN.**

**Typy bezpečnostní pokyny si přečtěte, prostudujte, zapamatujte a uschovejte!**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).  
Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

**1. Pracovní prostředí**

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepoháděk a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovoláných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

**2. Elektrická bezpečnost**

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdílvky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úraza elektrickým proudem. Poškozené nebo zamořené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úraza elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úraza elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí rukám, nikdo nebo mokru. Elektrické nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neuvijte pod tekoucí vodou ani jej nepoužívejte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostřích nebo horkými předměty.
- e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f) Nikdy neppracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích kabelů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úraza elektrickým proudem.
- i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používávané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Seřizujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepeřezávejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřepočítejte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Obklebejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- a) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlařskou svěrkou nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

- j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přenosu a po ukončení práce! Nikdy neppracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívání elektrického nářadí uklidte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovoláných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolyte seřizování pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolyte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a nasazení nástroje usnadní práci, omezí nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnací v poloze „O-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
  - b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
  - c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
  - d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
  - e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.
- 6. Servis**
- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasažujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
  - b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřijatelná a může způsobit úraz, nebo škodu uživateli.
  - c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

- Maximální hladina hluku - čerpadla jsou určena k provozu pod vodní hladinou, kde měření hladiny hluku je neměřitelné.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektrické ponorné kalové čerpadlo odpovídá platným technickým předpisům a normám.

Přístroj je určený na čerpání sladké vody ze studní, šachet a jiných zásobníků vody, nebo na provoz zavlažovacích zařízení a systémů.

Nesmí se používat na zásobování pitnou vodou nebo dopravování potravin.

Výbušné, hořlavé, agresivní nebo zdraví škodlivé látky nebo fekálie se nesmějí přečerpávat.

Přístroj není vhodný na nepřetržitý provoz (např. nepřetržitý cirkulační provoz ve filtračních zařízeních).

Kromě toho není vhodný na kapaliny s brusnými látkami (např. písek) nebo s příměsami nečistot, písku, kalu či hlíny.

! Chraňte přístroj před mrazem.

• Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.

• Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

• Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.

• Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.

• Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).

• Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřými rukama! Síťovou zástrčku vytahujte vždy za konektor, ne za kabel.

• Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.

• Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.

• Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.

• Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.

• Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.

• Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.

• Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.

• Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

• Nesmějí se používat prodlužovací kabely.

• Přístroj neinstalujte a nezapínejte, pokud se v dopravním médiu nacházejí osoby nebo zvířata, nebo jsou s ním v kontaktu.

## OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

! Pokud zařízení používáte u bazénu, u zahradního jezírka nebo podobných vodních nádrží, je potřebné nainstalovat přídatný vypínač, z důvodu ochrany před zásahem elektrickým proudem. Tento vypínač udržujte v provozním stavu z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti přístroje.

! Elektrikář zodpovědný za montáž musí zkontrolovat, že elektrické připojení a uzemňovací svorka jsou v souladu s elektrotechnickými předpisy.

! Toto zařízení je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem 30 mA.

! Zařízením má napájecí kabel s vidlicí s ochranným kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závady způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

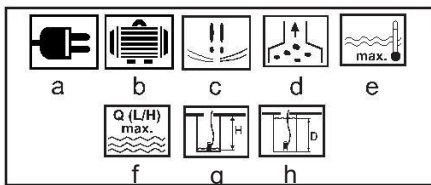
### POPIS

1. Přívodní kabel
2. Tlaková přípojka
3. Závěsná oka
4. Tělo čerpadla
5. Sací otvory

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Stupeň ochrany IP
- d) Max. velikost částic
- e) Max. teplota kapaliny
- f) Max. průtok
- g) Max. výška výtaku
- h) Max. hloubka ponoru



## POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a přístroje ASIST Smart Garden jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Nebezpečí poškození přístroje!

Čerpadlo nezvedejte za kabel nebo tlakovou přípojku, protože kabel ani tlaková přípojka nejsou dimenzovány pro zatížení tahem hmotností čerpadla.

Před prvním uvedením do provozu upevněte na závěsná oka dostatečně dlouhé lano. Používejte lana, která mají dostatečnou nosnost, jsou odolná proti vodě a UV záření. Stav lana pravidelně kontrolujte.

Ponorná čerpadla jsou používána zejména při vysušování po záplavách, přemísťování kapalin, vytahování vody ze studny, ale i pro uzavřený oběh vody na časově omezenou dobu.

- Čerpadlo lze ponořit do maximální hloubky 7 m v kapalině.

- Kapalinu, kterou je možno čerpat ponorným čerpadlem: čistá voda (maximální velikost organických částic 1mm). Žíraviny, hořlavé nebo lehce výbušné látky ( například benzín, nafta, nitroglycerín, ..) nesmí být tímto čerpadlem čerpány nebo přečerpávány.

- Teplota čerpané kapaliny by neměla přesáhnout 35C.

- Čerpadlo není zkonstruováno na nepřetržitou činnost (např. nepřetržitá oběhová činnost čerpané kapaliny). Životnost vašeho čerpadla by se tím značně zkrátila.

! Před použitím zkontrolujte, zda v čerpadle není bahno nebo jiné nečistoty

! Neustále sledujte minimální hladinu vody.

- Jestliže používáte čerpadlo v šachtě, musí měřit nejméně 45x45x50cm.

Nebezpečí poškození stroje!

Nenechávejte nikdy přístroj v chodu na sucho,

### Připojit tlakové vedení

Při pouze příležitostném nasazení používejte vhodnou vodní hadici.

Hadici nasuňte pevně na spojku hadice a zajistěte hadicovou sponou.

Čerpadlo spusťte do čerpadlové šachty.

U hloubky více než 3 m se přípojný kabel upevňuje na laně v pravidelných intervalech pomocí antikoročních spon. Pokud přípojný kabel není upevněný, může se stát, že se čerpadlo při vytahování zasekne za přípojný kabel. Po spuštění po laně konec lana řádně upevněte. Čerpadlo neprovozujte bez tlakové hadice.

- Po vyčerpání chlorované vody nebo jiných kapalin zanechávajících pozůstatky musí být čerpadlo propláchnuto čistou vodou. Písek a jiné nečistoty v kapalině zvyšují možnost přehřívání a snižují jeho sací výkon.

Čerpadlo musí být před zapnutím úplně ponořené. Nezapínejte čerpadlo nasucho.

## ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ČERPADLA

Čerpadlo se uvádí do provozu zasunutím vidlice pohyblivého přívodu do zásuvky pevného rozvodu a vypíná jejím vytazením.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Při čištění, opravách a údržbě čerpadla vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Opláchnout čistou vodou. Ulpělé nečistoty odstranit kartáčem a mycím prostředkem.

- K propláchnutí čerpadla zevnitř ponořit čerpadlo do nádoby s čistou vodou a krátce zapnout.

Před použitím čerpadlo nejdříve „namočit“, aby případné zbytky nečistot neblokovaly přístroj.

Při výskytu mrazu odmontovat přístroj a příslušenství, vyčistit a uskladnit tak, aby nebyly vystaveny působení mrazu.

### Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Čerpadlo neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte čerpadlo na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Závady	Příčiny	Odstanění
Čerpadlo nezapne	Není napájení	Zkontrolujte napájení
Čerpadlo pracuje ale nesaje vodu	Sací otvory ucpaný. Ucpaná výstupní trubice. Zmáčknutá hadice Nasává čerpadlo vzduch.	Odstranit ucpaný. Vyčistíte trubici a znovu čerpadlo zapněte Čerpadlo několikrát vypněte a zapněte, aby se vypustil vzduch.
Nedosta- tečný výkon	Dopravní výška příliš vysoká Tlakové vedení ucpano Sací otvory ucpaný	Dodržujte maximální dopravní výšku Odstranit ucpaný Vyčistit sací otvory.

## AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	300W
Max. čerpací kapacita	1100 l/h
Max. výška výtaku	50 m
Max. teplota kapaliny	35 °C

Max. velikost částic	1 mm
Max. hloubka ponoru	7 m
Hmotnost	4,2 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX8
Provozní režim	S3 – 2h/20min
Délka kabelu AE9CPV30-10A	10m
Délka kabelu AE9CPV30-30A	30m

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

---

### ZÁRUKA

---

V příloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

---

### Datum výroby

---

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.





## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

- *Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.*

- *Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vriecami. Nebezpečenstvo udusenía.*

- *Maximálna hladina hluku - čerpadlá sú určené na prevádzkuvodnouhladinou, kdemeraniehladinyhlukej nezmerateľné.*

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

Prístroj je určený na čerpanie sladkej vody zo studní, šácht a iných zásobníkov vody, alebo na prevádzku zavlažovacích zariadení a systémov.

Nesmie sa používať na zásobovanie pitnou vodou alebo dopravovanie potravín.

Výbušné, horľavé, agresívne alebo zdraviu škodlivé látky alebo fekálie sa nesmú prečerpávať.

Prístroj nie je vhodný na nepretržitú prevádzku (napr. nepretržitá cirkulačná prevádzka vo filtračných zariadeniach).

Okrem toho nie je vhodný na kvapaliny s brúsnyimi látkami (napr. piesok) alebo s prímiesami nečistôt, piesku, kalu či hliny.

! Chráňte prístroj pred mrazom.

- Zabezpečte , aby sa deti nehrali s výrobkom .
- Dodržiavajte vždy platné národné a medzinárodné bezpečnostné , zdravotné a pracovné predpisy .
- Prístroj sa smie pripojiť iba na zásuvku s riadne inštalovaným ochranným kontaktom .
- Pred pripojením prístroja sa musí zabezpečiť , aby sieťová prípojka zodpovedala hodnotám pre pripojenie prístroja .
- Prístroj sa smie používať len v rámci uvedených limitov napätia , výkonu a otáčok ( pozri typový štítok ) .
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrymi rukami ! Sieťovú zástrčku vyťahujte vždy za konektor, nie za kábel .
- Sieťový kábel neprehýbat , nepřiskřipnout , neťahat alebo nepřejíždět , chrániť pred ostrými hranami , olejom a horúčavou .
- Prístroj nezdvíhajte za kábel a kábel nepoužívajte na žiadne iné účely .
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel .

• Pri poškodení sieťového kábla okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku . Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom .

• Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka vždy vyťahnutá .

• Pred zasunutím sieťovej zástrčky zaistite, aby bol prístroj vypnutý .

• Pred vyťahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite .

• Na prepravu uveďte prístroj do stavu bez prúdu .

• Nesmú sa používať predživovacie káble .

• Prístroj nechádzajú osoby alebo zvieratá , alebo sú s ním v kontakte .

## OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! Ak zariadenie používate ku bazénu, záhradnému jazierku alebo podobných vodných nádržiach, je potrebné nainštalovať prídavný vypínač, kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom. Tento vypínač udržiavajte v prevádzkovom stave kvôli zabezpečeniu bezpečnosti a spoľahlivosti prístroja.

! Elektrikár zodpovedný za montáž musí skontrolovať, že elektrické pripojenie a uzemňovacia svorka sú v súlade s elektrotechnickými normami.

! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.

! Zariadenie má napájací kábel s vidlicou s ochranným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež dobre uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívode nie sú kryté zárukou.

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

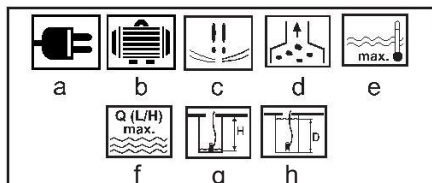
### POPIS

1. Elektrický kábel
2. Tlaková prípojka
3. Závesné oká
4. Teleso čerpadla
5. Sacie otvory

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Stupeň krytia IP
- d) Max. veľkosť častíc
- e) Max. teplota kvapaliny
- f) Max. prietok
- g) Max. výška výtlačku
- h) Max. hĺbka ponoru



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST Smart Garden je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!

Čerpadlo nedvíhajte za kábel alebo tlakovú prípojku, pretože kábel ani tlaková prípojka nie sú dimenzované pre zaťaženie ťahom hmotnosťou čerpadla.

Pred prvým uvedením do prevádzky upevnite na závesné oká dostatočne dlhé lano. Používajte laná, ktoré majú dostatočnú nosnosť, sú odolné voči vode a UV žiareniu. Stav lana pravidelne kontrolujte.

Ponorné čerpadlá sú používané najmä pri vysušovaní po záplavách, premiestňovaní kvapalín, vyťahovanie vody zo studní ale aj pre uzavretý obeh vody na časovo obmedzenú dobu.

- Čerpadlo je možné ponoriť do maximálnej hĺbky 7 m v kvapaline.

- Kvapaliny, ktoré je možné čerpať ponorným čerpadlom: čistá voda (max. veľkosť organických častíček je 1mm).

- Žieraviny, horľavé alebo ľahko výbušné látky (napr. benzín, nafta, nitroglycerín ...) nesmú byť čerpané a prečerpávané.

- Teplota čerpanej kvapaliny by nemala presiahnuť 35°C.

- Čerpadlo nie je navrhované na nepretržitú činnosť (napr. nepretržitá obehová činnosť prečerp. kvapaliny). Životnosť Vášho čerpadla by sa tým značne skrátila. ! Pred použitím skontrolujte, či v čerpadle nie je bahno alebo iné nečistoty.

! Neustále sledujte minimálnu hladinu vody.

- Ak používate čerpadlo v šachte, musí merať najmenej 45x45x50 cm.

Pri iba príležitostnom nasadení používajte vhodnú vodnú hadicu. Hadicu nasuňte pevne na spojku hadice a zaistíte hadicovou sponou.

Čerpadlo spustíte do čerpadlovej šachty.

U hĺbky viac ako 3 m sa prípojný kábel upevňuje na lane v pravidelných intervaloch pomocou antikorózných spŕn. Ak prípojný kábel nie je upevnený, môže sa stať, že sa čerpadlo pri vyťahovaní zasekne za prípojný kábel. Po spustení po lane koniec lana riadne upevnite. Čerpadlo neprevádzkujte bez tlakovej hadice.

- Po prečerpávaní chlóranej vody alebo iných kvapalín zanechávajúcich pozostatky musí byť čerpadlo prepláchnuté čistou vodou. Piesok a iné nečistoty v kvapaline zvyšujú zahrievanie čerpadla a znižujú

jeho sací výkon. Čerpadlo musí byť pred zapnutím úplne ponorené. Nezapínajte ho nasucho.

## ZAPNUTIE A VYPNUTIE ČERPADLA

Čerpadlo sa uvádza do prevádzky zasunutím zástrčky do zásuvky a vypína vyťahnutím.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pri čistení, opravách a údržbe čerpadla vždy vyťahujte prívodný kábel zo zásuvky.

Opláchnuť čistou vodou. Odolnejšie nečistoty odstrániť kefou a umývacím prostriedkom.

- Na prepláchnutie čerpadla zvnútra ponoríte čerpadlo do nádoby s čistou vodou a krátko zapnúť.

Pred použitím čerpadlo najskôr "namočiť", aby prípadné zvyšky nečistôt neblokovali prístroj.

Pri výskyte mrazu odmontovať prístroj a príslušenstvo, vyčistiť a uskladniť tak, aby neboli vystavené pôsobeniu mrazu.

## Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## Možné závady

Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Závady	Príčiny	Odstránenie
Čerpadlo sa nespustí	Nie je napájanie	Skontrolujte napájanie
Čerpadlo pracuje ale neťahá vodu	Sacie otvory upchaté. Upchatie výstupnej trubice. Stlačená hadica Nasáva čerpadlo vzduch.	Odstrániť upchatie. vyčistíte trubicu a znovu čerpadlo zapnite Čerpadlo niekoľkokrát vypnite a zapnite, aby sa vypustil vzduch.
Nedosta- točný výkon	Dopravná výška príliš vysoká Tlakové vedenie upchaté Sacie otvory upchané	Dodržujte maximálnu dopravnú výšku Odstrániť upchatie Vyčistiť sacie otvory.

## AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	300W
Max. čerpacia kapacita	1100 l/h
Max. výška výtlačku	50 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	1 mm

Max. hĺbka ponoru	7 m
Hmotnosť	4,2 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX8
Provozný režim	S3 – 2h/20min
Dĺžka kábla AE9CPV30-10A	10m
Dĺžka kábla AE9CPV30-30A	30m

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

## Dátum výroby.

---

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

*- Ezt a készüléket nem gyermekek általi használatra tervezték. A készüléket és tartozékait tartsa távol a gyermekektől. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.*

*- Gyermekek nem játszhatnak a csomagolással. Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a műanyag zacskókkal. Fulladásveszély.*

*- Maximális zajszint - a szivattyúkat vízszint alatti üzemre tervezték, ahol a zajszintmérés van mérhetően.*

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

A készüléket tiszta édes víz szivattyúzására tervezték kutakból, dobozokból és egyéb víztárolókból vagy öntöző berendezések és rendszerek üzemeltetésére. Nem alkalmazható ivóvízzel való ellátásra vagy élelmiszer-szállításra.

Robbanékony, gyúlékony, agresszív vagy egészségveszélyeztető anyagok, mint a fekália, nem szállíthatók.

A készülék nem alkalmas tartós üzemmódban való működésre (pl. tartós keverőpumpa üzemben szűrőberendezésekben). Azonkívül nem alkalmas sűrítő anyagokat (pl. homok) vagy szenny-, homok-, iszap- vagy agyagkeveréket tartalmazó folyadékok szivattyúzására.

! A szivattyút védenie kell a fagytól.

- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhasanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.
- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel,

kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.

• A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.

• A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.

• Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.

• Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.

• Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.

• Acsatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

• A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

• Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

• Tilos a hosszabbító kábel használata.

• A készüléket ne telepítse és ne kapcsolja be, ha személyek vagy állatok tartózkodnak a szállítandó közegben, vagy érintkezésben vannak azzal.

## ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

# Ha a berendezést medencében, kerti tóban, esetleg hasonló víztartályokban használja, szükséges kiegészítő kapcsoló felszerelése, az elektromos áramcsapás elleni védelem miatt. E kapcsolót üzembiztos állapotban kell tartani a berendezés biztonsága és megbízhatósága biztosítása céljából.

! Aszerelésért felelős villanyszerelő köteles ellenőrizni, hogy az elektromos csatlakozás és a földelő csíptető megfelel az elektrotechnikai szabványoknak.

Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvéddel van ellátva.

! A berendezés villás csatlakozóval és védő érintkezővel van felszerelve. Az elektromos konnektornak is jó földeléssel kell rendelkeznie. A rövidzárlat okozta meghibásodásokra a garancia nem érvényes !

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

### LEÍRÁS

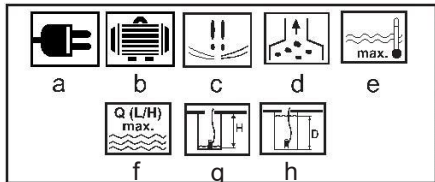
1. Csatlakozó kábel
2. Nyomáscsatlakozó
3. Akasztófülek
4. Szivattyúház
5. Szívónyílások

### Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) IP fedési fok.

- d) Maximális szemcseméret
- e) Maximális vízhőmérséklet
- f) Max. átfolyás
- g) Maximális emelési magasság
- h) Max. merülési mélység



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST Smart Garden szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas. A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén. Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Aszivattyút ne emelje a kábeltől vagy a nyomástömlőtől tartva, mivel a kábel és a nyomástömlő nincs kialakítva a szivattyú súlya által keletkező húzó terhelésre.

Az első üzembe helyezés előtt rögzítsen egy eléggé hosszú kötelet az akasztófülekhez. Használjon teherbíró, vízálló és UV-álló kötelet. A szivattyú tartós alkalmazásakor kötéllal rendszeresen ellenőrizni kell a kötéll állapotát

Amerülő szivattyú árvíz utáni vízelszívásra, folyadékok mozgatására, kútvíz emelésre, de zárt rendszerekben korlátozott ideig a víz keringtetésre is alkalmas.

- A szivattyú legnagyobb merülési mélysége a folyadékban: 7 m.
- A merülőszivattyúval mozgatható folyadékok: tiszta (Az organikus rész ( szemcsenagyság) maximális nagysága 1 mm.). Maró, gyúlékony és robbanékony anyagok (például benzin, olaj, nitroglicerín stb.) szivattyúzása és mozgatása tilos!
- A szivattyúzott folyadék hőmérséklete ne legyen nagyobb 35C.
- A szivattyú szerkezeti megoldása nem teszi lehetővé annak megszakítás nélküli üzemeltetését (pl. folyadék keringtetése rendszerben.) Ilyen esetben a szivattyú élettartama jelentősen csökken.

! Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a szivattyúban sár vagy egyéb szennyező anyag.

! Folyamatosan ellenőrizze a minimális vízszintet.  
- Amennyiben egy külön tengelyt használ, a mérete 45x45x50cm kell hogy legyen.

### A nyomóvezeték csatlakoztatása

Csak alkalmi használatra alkalmazzon egy megfelelő víztömlőt.

– Illessze a tömlőt jól rá a tömlőcsonokra és biztosítsa be egy tömlőbilinccsel.

Felállítás

Erressze le a szivattyút a szivattyútartóba. A 3 m-nél nagyobb mélység esetén a csatlakozó kábelt rögzítse egyforma távolságokban rozsdálló bilincsekkel a kötéllhez. Ha a csatlakozó kábel nincs rögzítve, megtörténhet, hogy kihúzáskor a csatlakozó kábel megakasztja a szivattyút.

Huzalozás után a kötéll végét rögzítse biztonságosan. A szivattyút ne üzemeltesse nyomástömlő nélkül. Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Ne hagyja a készüléket szárazon működni

- Klórozott vagy más folyadék szivattyúzása után a szivattyút öblítse át tiszta vízzel. A folyadékban lévő homok vagy más szennyeződések növelik a túlmelegedés veszélyét és csökkenti annak teljesítményét.

A szivattyú a bekapcsolás előtt teljesen el kell hogy merüljön. Ne indítsuk szárazon.

### Be-és kikapcsolása

A szivattyú üzembe helyezése beiktatásával a dugót a konnektorból, és húzza le.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A szivattyú karbantartása, tisztítása és javítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzattól.

– Öblítse le tiszta vízzel. A makacs szennyeződések távolítsa el egy kefével és mosogatószerrel.

– A szivattyú belső kiöblítésére merítse a szivattyút egy tiszta vízzel teli tartályba és rövid időre kapcsolja be. Mielőtt alkalmazná előbb a szivattyút „áztassa be”, hogy az esetlegesen létező szennymaradék ne blokkolja le a készüléket.

Fagyveszély esetén szerelje szét, tisztítsa meg, és óvja a fagtól tárolás alatt a készüléket és a tartozékokat.

### Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

### Észlelt hibák

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Hibák	Okai	Hibák javítása
A szivattyú nem indul el	- nincs áram alatt	- ellenőrizze a fő áramforrást

A szivattyú dolgozik, de nem szívja a vizet	Eltömítődtek a szívónyílások Elzáródott kimenő tömlő Ellapított tömlő	Vizsgálja meg a kábel, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot. Emeljük ki a tömlőt, és távolítsuk el az eltömődést. Ismételten kapcsoljuk ki és be a szivattyút.
A teljesítmény elégtelen	Túl nagy a szállítási magasság Eltömítődött a nyomóvezeték Eltömítődtek a szívónyílások	Tartsa be a maximális szállítási magasságot Hárítsa el a tömlőt. Tisztítsa meg a szívónyílásokat.

### AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	300W
Maximális kapacitás	1100 l/h
Maximális emelési magasság	50 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	1 mm
Max. merülési mélység	7 m
Tömeg	4,2 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX8
Működési mód	S3 – 2h/20min
Kábelhossz AE9CPV30-10A	10m
Kábelhossz AE9CPV30-30A	30m

A változtatás jogát fenntartjuk!

### KÖRNYEZETVÉDELME HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

### A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma ORD-YY-MM-SERI ahol az ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszám.





## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da ta varnostna navodila pred uporabo preberete in jih shranite.

- Ta naprava ni namenjena otrokom. Aparat in napajalni material hranite izven dosega otrok. Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi aparata in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

- Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Ne dovolite otrokom, da se igrajo s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zaдушitve.

- Najvišja raven hrupa - črpalke so zasnovane za delovanje pod nivojem vode, kjer je merjenje ravni hrupa neizmerno.

! Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Električna potopna črpalka ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

Ta naprava je namenjena črpanju sladke vode iz vodnjakov, jaškov in drugih rezervoarjev za vodo, ali za obratovanje namakalnih naprav in sistemov.

Ne sme se uporabljati za oskrbo s pitno vodo ali za prenašanje živil. S črpalke se ne sme prečrpavati eksplozivnih, vnetljivih, jedkih in zdravju škodljivih snovi ali fekalij.

Naprava ni primerna za neprekinjeno delovanje (npr. neprekinjeno obtočno delovanje v filtrirnih napravah). Poleg tega ni primerna za tekočine z abrazivnimi materiali (npr. peskom) ali s primesmi nečistoč, peska, blata ali gline. Napravo varujte pred mrazom.

- Preprečite otrokom, da bi se z napravo igrali.
- Držite se veljavnih nacionalnih in mednarodnih varnostnih, zdravstvenih in delovnih predpisov.
- Napravo se lahko priklopi le v vtičnico s pravilno nameščenim zaščitnim stikom.
- Pred priključitvijo naprave se morate prepričati, da omrežni priključek odgovarja vrednostim za priključitev naprave.
- Napravo se lahko uporablja zgolj znotraj navedenih omejitev napetosti, zmogljivosti in obratov (glej tipsko ploščico).
- Omrežnega vtičača se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtičač vedno izvlecite tako, da ga držite za konektor, ne za kabel.
- Omrežni kabel ne prepogibajte, ga ne priščipnite, ga ne vlecite in ne vozite po njem. Varujte ga pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave ne dvigujte za kabel in kabel ne uporabljajte za nobene druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtičač in kabel.
- Če pride do poškodbe omrežnega kabla, omrežni vtičač takoj odklopite iz elektrike. - Nikoli ne uporabljajte naprave, če ima le ta poškodovan omrežni kabel.
- Če se naprave ne uporablja, mora biti vtičač vedno odklopljen.

- Pred vkopom vtičača se prepričajte, da je naprava izključena.
- Pred vkopom vtičača napravo vedno izključite.
- Za potrebe prevoza napravo vedno uvedite v stanje brez toka.
- Uporaba podaljškov je prepovedana.
- Naprave ne nameščajte in ne vkaplajte, v kolikor se v transportnem mediju nahajajo osebe ali živali, ali so z njo v stiku.

### ZAŠČITI PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

! V kolikor napravo uporabljate v bazenu, v vrtnem ribniku ali v podobnih vodnih zajetjih, je iz varnostnih razlogov varovanja pred električnim udarom, potrebno namestiti dodatno stikalo. Iz varnostnih razlogov to stikalo vzdržujte v delujočem stanju.

! Električar, ki je odgovoren za montažo omenjenega stikala, mora preveriti ali sta električni priključek in ozemljitvena sponka, v skladu z elektrotehničnimi predpisi.

! To napravo je dovoljeno uporabljati le če je priključena na električno omrežje z nadtokovno zaščito 30 mA.

! Naprava ima napajalni kabel z vilico in varnostnim zatičem. Električna vtičnica mora biti ozemljena. Okvare, ki so na napravi nastale zaradi kratkega stika na omrežju, niso zajete v garanciji!

### TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

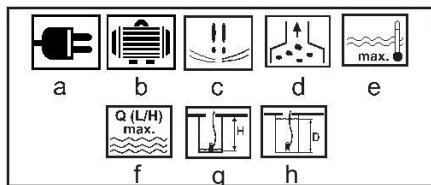
#### OPIS

1. Dovodni kabel
2. Tlačni priključek
3. Obesni vijak
4. Telo črpalke
5. Sesalne odprtine

#### Piktogrami

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Stopnja IP zaščite
- d) Max. velikost delcev
- e) Max. temperatura tekočine
- f) Max. pretok
- g) Max. višina izpodriva
- h) Max. globina potopa



#### UPORABA IN DELOVANJE

Orodja in naprave ASIST Smart Garden so namenjena izključno domači ali hobi uporabi. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega

orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem. Nevarnost poškodbe naprave!

Črpalko ne dvigujte za kabel ali tlačni priključek, saj nista dimenzionirana obtežitev natezne mase črpalke. Pred prvo uporabo na obesni vijak pritrđite dovolj dolgo vrv. Uporabite vrv, ki ima dovolj visoko nosilnost, je odporna proti vodi in UV žarčenju. Stanje vrvi redno preverjajte.

- Potopne črpalke se uporabljajo predvsem za sušenje po poplavih, premeščenju tekočin, črpanje vode iz vodnjakov, vendar pa tudi za zaprto cirkulacijo vode za določen čas.

- Črpalko se lahko v tekočino potopi do maksimalne globine 7 m.

- Tekočine, katere se lahko črpa s potopno črpalko za goste medije: čista voda (največja velikost organskih delcev 1 mm).

S to črpalko se ne sme črpati ali prečrpavati jedkih, vnetljivih ali nekoliko eksplozivnih snovi (npr. bencin, nafta, nitroglicerín,....).

- Temperatura črpane tekočine nebi smela preseĝati 35 °C.

- Črpalka ni namenjena neprestanemu delovanju (npr. neprekinjeni krožni dejavnosti črpane tekočine). Življenjska doba Vaše črpalke bi se s tem skrajšala.

! Pred uporabo preverite ali se v črpalke morda ne nahaja blato ali druge nečistoče.

! Neprestano kontrolirajte minimalno gladino vode.

- V kolikor uporabljate črpalko v jašku, mora biti le ta dimenzij najmanj 45x45x50 cm.

Nevarnost poškodbe naprave!

Nikoli ne dovolite, da bi naprava tekla "na suho".

Ob priložnostni namestitvi uporabljajte primerno vodno cev.

Cev trdno pritiskite na priključek cevi in jo pritrđite s cevno objemko.

Črpalko spustite v jašek.

Pri globini, globlji od 3 m se priklopni kabel s pomočjo antikoroziivnih sponk v rednih intervalih pritrjuje na vrv. Če priklopni kabel ni pritrjen, se lahko zgodi, da črpalka pri izvleku udari za priklopni kabel. Po spuščanju po vrvi, konec vrvi dobro pritrđite. Naprave ne zaganjajte brez tlačne cevi.

- Po črpanju klorirane vode ali drugih tekočin, ki puščajo ostanke, je črpalko potrebno splakniti s čisto vodo. Pesek in druge nečistoče v tekočinah povečujejo možnost pregrevanja in zmanjšujejo izkoristek sesanja.

Pred vklopom mora biti črpalka popolnoma potopljena. Črpalke ne vklaplajte na suho.

#### VKLOP IN IZKLOP ČRPALKE

Črpalko se zaganja z vstavljanjem vilice prožnega kabla v vtičnico električnega omrežja. Izklopi se jo z izvlekom.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju in vzdrževanju črpalke vedno izvlecite dovodni kabel iz vtičnice.

Splahniti s čisto vodo. Trdovratne nečistoče odstranite s pomočjo krtače in deterĝenta.

- Za notranje splahovanje črpalke potopite v posodo s čisto vodo in jo za kratek čas vključite.

Pred uporabo črpalke, jo najprej "namočite", da morebitni ostanki umazanije nebi blokirali naprave.

Če se pojavi mraz, napravo razstavite, očistite in skladiščite tako, da nebi bila izpostavljena mrazu.

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi.

Naprave ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka. V kolikor lahko, napravo shranjujte na mestu stalno temperaturo in vlago.

Možne okvare

Med obratovanjem lahko pride do naslednjih težav:

Okvara	Možni vzroki	Rešitev težav
Črpalka se ne vključí	Ni napajanja	Preverite napajanje
Črpalka teče, vendar ne črpa vode	Sesalna odprtina je blokirana Odvodna cev je blokirana Prepognjena cev Črpalka sesa zrak	Odstranite blokado Očistite cev in črpalko ponovno zaženite Črpalko nekajkrat vklopite in izklopite, da izpusti zrak
Neza dosten izkoristek	Transportna višina je previsoka Dovod pritiska je blokirán Sesalna odprtina je blokirana	Upošteвайте maksimalno transportno višino Odstranite blokado Očistite sesalno odprtino

#### AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A Tehnični podatki

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50 Hz
Moč	300W
Max. kapaciteta črpanja	1100 l/h
Max. višina izpodriva	50 m
Max. temperatura tekočine	35 °C
Max. velikost delcev	1 mm
Max. potopna globina	7 m
Teža	4,2 kg
Varnostni razred	I.
Stopnja IP zaščite	IPX8
Načina delovanja	S3 – 2h/20min
Dolžina kabla AE9CPV30-10A	10m
Dolžina kabla AE9CPV30-30A	30m

**Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.**



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z

gospodinjskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vmnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprava. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

---

## **GARANCIJA**

---

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

## **DATUM PROIZVODNJE**

---

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiketi izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.



## **UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

Przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa przed użyciem i zachowaj ją.

*- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego wyposażenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.*

*- Dzieciom nie wolno bawić się opakowaniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami. Niebezpieczeństwo uduszenia.*

*- Maksymalny poziom hałasu – pompy przeznaczone są do pracy poniżej lustra wody, gdzie pomiar poziomu hałasu jest niezmierny.*

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Elektryczna szlamowa pompa zanurzeniowa odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym. Przyrząd jest przeznaczony do pompowania wody słodkiej ze studni, szybów i innych zbiorników wodnych lub do eksploatacji w ramach urządzeń i systemów nawadniających. Pompa nie może być wykorzystywana do zaopatrywania w wodę pitną lub do transportu pokarmów. Zakazuje się pompowania substancji wybuchowych, palnych agresywnych, szkodliwych dla zdrowia oraz fekaliiów.

Przyrząd nie jest odpowiedni do nieprzerwanej eksploatacji (np. nieprzerwana cyrkulacja w urządzeniach filtrujących). Oprócz tego jest nieodpowiedni do cieczy z substancjami trącymi (np. piasek) lub z domieszkami zanieczyszczeń, piasku, szlamu czy gliny! Chroń przyrząd przed mrozem.

- Zadbaj, aby dzieci nie bawiły się przyrządem.
- Zawsze przestrzegaj obowiązujących państwowych i międzynarodowych przepisów zdrowia, bezpieczeństwa i pracy.
- Przyrząd można przyłączyć jedynie do gniazdka z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Przed podłączeniem przyrządu należy zapewnić, aby parametry przyłącza sieciowego były odpowiednie dla przyłączenia przyrządu.
- Przyrządu można używać jedynie w ramach podanych limitów napięcia, mocy i obrotów (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami! Wtyczkę sieciową wyciągaj zawsze za wtyczkę, nie za kabel.
- Kabla sieciowego nie wolno zginać, przytrząskiwać, przeciągać lub przejeżdżać przez niego, należy go chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Nie podnoś przyrządu za kabel oraz nie używaj kabla

do żadnych innych celów.

- Przed każdym użyciem skontroluj wtyczkę i kabel.
- Przy uszkodzeniu kabla sieciowego natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie używaj przyrządu z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeżeli przyrząd nie jest używany, wtyczka sieciowa musi być zawsze wyciągnięta.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej upewnij się, że przyrząd jest wyłączony.
- Przed wyciągnięciem wtyczki sieciowej przyrząd zawsze odłącz.
- Przy transporcie przyrząd musi znajdować się w stanie bez prądu.
- Nie wolno używać przedłużaczy.
- Nie instaluj i nie włączaj przyrządu, jeżeli w transportowanym medium znajdują się osoby, zwierzęta lub są z nim w kontakcie.

### **ZABEZPIECZENIE PRZED PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

! Jeżeli używasz urządzenia w basenie, w oczku wodnym lub podobnych zbiornikach wodnych, konieczne jest, aby zainstalować dodatkowy wyłącznik w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność przyrządu, utrzymuj ten wyłącznik w stanie umożliwiający użycie.

! Elektryk odpowiedzialny za montaż musi skontrolować, czy połączenie elektryczne i zacisk uziemiający są zgodne z przepisami elektrotechnicznymi.

! Dozwolone jest używanie tego urządzenia tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.

! Urządzenie posiada kabel zasilający z wtyczką z bolcem zabezpieczającym. Gniazdko elektryczne musi być uziomione.

Usterki spowodowane zwarciami na przyłączeniu nie są zabezpieczone gwarancją.

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ  
BEZPIECZEŃSTWA !!!**

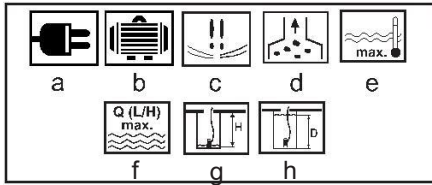
### **OPIS**

1. Kabel przyłączeniowy
2. Przyłącze ciśnieniowe
3. Oczka do zawieszania
4. Korpus pompy
5. Otwory ssawne

### **PIKTOGRAMY**

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Stopień zabezpieczeń IP
- d) Maksymalna wielkość elementów
- e) Maksymalna temperatura cieczy
- f) Maksymalny przepływ
- g) Maksymalna wysokość tłoczenia
- h) Maksymalna głębokość zanurzenia



## UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzia i przyrządy ASIST Smart Garden są przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu. Jakikolwiek dodatkowe wymagania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą. Niebezpieczeństwo uszkodzenia przyrządu!

Nie podnoś pompy za kabel lub przyłącze ciśnieniowe, ponieważ ani kabel ani przyłącze ciśnieniowe nie są przystosowane do obciążenia przez ciągnięcie siłą równą masie pompy.

Przed pierwszym uruchomieniem przymocuj do oczek dostatecznie długą linę. Używaj lin, które mają wystarczającą nośność i są odporne na wodę i promieniowanie UV. Regularnie kontroluj stan liny.

Pompy zanurzeniowe są używane przede wszystkim przy osuszaniu po powodziach, przemieszczaniu cieczy, wydobywaniu wody ze studni, jak również do zamkniętego obiegu wody w okresie czasowo ograniczonym.

- Pompę można zanurzyć w cieczy do maksymalnej głębokości 7 m.

- Ciecz, którą można pompować przy pomocy pompy zanurzeniowej: czysta woda (maksymalna wielkość elementów organicznych 1 mm). Substancje żrące, łatwopalne lub substancje wybuchowe (np. benzyna, nafta, nitrogliceryna) nie mogą być wypompowywane lub przepompowywane przy użyciu tej pompy.

- Temperatura pompowanej cieczy nie może przekroczyć 35°C.

- Pompa nie jest zaprojektowana do nieprzerwanego działania (np. nieprzerwany obieg pompowanej cieczy). Żywotność twojej pompy znacznie by się w ten sposób skróciła.

! Przed użyciem skontroluj, czy w pompie nie znajduje się błoto lub inne nieczystości.

! Nieustannie kontroluj minimalny poziom wody.

- Jeżeli używasz pompy w szybie, musi mieć on minimalne wymiary 45x45x50cm.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny!

Nie pozostawiaj nigdy pompy w działaniu na sucho.

Przy okazjonalnej instalacji, używaj odpowiedniego węża wodnego.

Waż nasuń mocno na łączenie węża i zabezpiecz klamrą wężową.

Spuść pompę do szybu pompowego.

Przy głębokości większej niż 3 m, kabel przyłączeniowy należy mocować do liny, w regularnych odstępach,

za pomocą antykorozyjnych klamer. Jeżeli kabel przyłączeniowy nie jest przymocowany, może się zdarzyć, że pompa przy wyciąganiu zatnie się z powodu kabla. Po opuszczeniu na linie koniec liny odpowiednio przymocuj.

Nie używaj pompy bez węża ciśnieniowego.

- Po wypompowaniu chlorowanej wody lub innych cieczy pozostawiających resztki, pompa musi zostać przepłukana czystą wodą. Piasek i inne nieczystości w płynie zwiększają możliwość przegrzania i zniżają jej moc ssawną.

Pompa musi zostać przed włączeniem zupełnie zanurzona. Nie włączaj pompy na sucho.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE POMPY

Pompę uruchamia się poprzez włożenie wtyczki ruchomego kablami przyłączeniowego do gniazdka stałej rozdzielni, a wyłącza poprzez jej wyciągnięcie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- W ramach czyszczenia i konserwacji pompy zawsze wyjmij kabel doprowadzający z kontaktu.

Przepłukać czystą wodą. Przyklejone zanieczyszczenia usunąć szczotką ze środkiem czyszczącym.

- W celu przepłukania pompy na zewnątrz, należy zanurzyć ją do zbiornika z czystą wodą i na moment włączyć.

Przed użyciem należy pompę najpierw „namoczyć”, aby ewentualne resztki zanieczyszczeń nie blokowały przyrządu.

Przy występowaniu mrozu należy zdemontować przyrząd i osprzęt, wyczyścić je i przechowywać tak, aby nie były narażone na działanie mrozu.

Przechowywanie przy nieużywaniu przez dłuższy czas Pompy nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura. O ile jest to możliwe, przechowuj pompę w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

## Możliwe usterki

W trakcie użytkowania mogą wystąpić następujące problemy:

Usterki	Przyczyny	Usunięcie
Pompa się nie włącza	Nie ma napięcia	Skontroluj napięcie
Pompa pracuje, ale nie zasysa wody	Zatkane otwory ssące. Zatkana rura wyjściowa. Zgięty wąż. Pompa zasysa powietrze.	Usunąć zatykający materiał. Wyczyścić rurę i ponownie włączyć pompę. Kilkukrotnie włączyć i wyłączyć pompę aby wypuścić z niej powietrze.
Niedo stateczna moc	Wysokość transportu jest zbyt wysoka Przewód ciśnieniowy jest zatkany Otwory ssące są zatkane	Zachowuj maksymalną wysokość transportu Usunąć zatykający materiał Wyczyścić otwory ssące

---

**AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A      Dane****techniczne:**

---

Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Pobór mocy	300W
Maksymalna wydajność pompowania	1100 l/h
Maks. wysokość tłoczenia	50 m
Maksymalna temperatura cieczy	35 oC
Maksymalna wielkość elementów	1 mm
Max. głębokość zanurzenia	7 m
Masa	4,2 kg
Klasa zabezpieczenia	I.
Stopień zabezpieczenia IP	IPX8
Trybu pracy	S3 – 2h/20min
Długość kabla AE9CPV30-10A	10m
Długość kabla AE9CPV30-30A	30m

**OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO  
PRZETWARZANIE ODPADÓW**

Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozbrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

**GWARANCJA**

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

**Data produkcji**

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu

**ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR ASIST UND ASIST SMART GARDEN GERÄTE.**

**Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften eingehend durch, behalten sie im Gedächtnis und aufbewahren sie.**

**HINWEIS:** Beachten Sie beim Umgang mit elektrischen Maschinen und Elektrowerkzeugen die folgenden Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlägen, Personenschäden und Brandgefahr. Der Begriff "Elektrowerkzeug" wird in allen folgenden Anweisungen verwendet und bezeichnet sowohl Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel). Bewahren Sie alle Verwarnungen und Hinweise für künftigen Gebrauch

**1. Arbeitsumfeld**

a) Halten Sie den Arbeitsbereich im sauberen Zustand aufrecht und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung. Unordnung und dunkle Ecken auf dem Arbeitsplatz sind häufige Unfallquellen. Räumen Sie das Werkzeug auf, das Sie gerade nicht nutzen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, d.h. dort, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Das Elektrowerkzeug erzeugt einen Funkenneffekt am Kommutator, der zur Staub- oder Dampfenzündung führen kann.

c) Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen verhindern Sie, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, auf den Arbeitsbereich zugreifen können! Wenn Sie gestört sind, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren. Lassen Sie auf keinen Fall das Elektrowerkzeug ohne Aufsicht. Verhindern Sie den Tieren den Zugang zu Elektroanlagen.

**2. Elektrische Sicherheit**

a) Die Gabel des Netzkabels am Elektrowerkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals die Gabel zum Werkzeug, das auf der Gabel des Netzkabels einen Erdungsstift hat, verwenden Sie keine Gabelungen oder sonstige Adapter. Unbeschädigte Gabeln und entsprechende Steckdosen reduzieren die Gefahr des Stromschlags. Beschädigte oder verschlufene Versorgungs-kabel erhöhen die Unfallgefahr des Stromschlags. Ein beschädigtes Netzkabel ist gegen ein neues zu ersetzen, das im autorisierten Service oder beim Importeur erhältlich ist.

b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit den geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke. Stromschlag-Gefahr ist größer, wenn Sie auf dem Boden stehen.

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen, der Feuchtigkeit oder Nässe aus. Berühren Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser.

d) Verwenden Sie das Netzkabel zu keinem anderen, als dem vorgesehenen Zweck. Tragen und ziehen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Netzkabel. Ziehen Sie die Gabel aus der Steckdose nicht mit dem Kabelzug aus. Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der elektrischen Kabel durch scharfe oder heiße Gegenstände.

e) Das elektrische Werkzeug wurde ausschließlich für Wechselstrom hergestellt. Überprüfen Sie immer, ob die elektrische Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

f) Arbeiten Sie niemals mit Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Gabel, mit Werkzeug, dass auf den Boden gefallen ist und ist wie auch immer beschädigt.

g) Überzeugen Sie sich, dass die technischen Parameter des Verlängerungskabels den Angaben auf den Werkzeug-Typenschild entsprechen. Wenn Sie das Werkzeug draußen verwenden, benutzen Sie das Kabel für Verwendung im Freien. Das Kabel auf den Verlängerungsspulen muss aufgelrollt werden, sonst kommt es zu seiner Überhitzung.

h) Wenn das Elektrowerkzeug in feuchten Räumen oder im Freien verwendet wird, darf es nur verwendet werden, wenn es an Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) angeschlossen ist. Verwendung des Stromkreises mit einem Schutzschalter RCD/ reduziert das Risiko des Stromschlags.

i) Handelt es sich um Werkzeuge, die ausschließlich auf isolierter Fläche für Anfassen, wenn es beim Betrieb zum Kontakt des Schneide- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Leiter oder mit dem Netzkabel des Werkzeugs kommen kann.

**3. Sicherheit der Personen**

a) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs seien Sie vorsichtig und widmen Sie der ausübenden Tätigkeit maximale Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeug kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug essen Sie nicht, trinken Sie nicht und rauchen Sie nicht.

b) Verwenden Sie die Schutzmittel. Tragen Sie immer den Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die Ihrer Arbeit entspricht. Die Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die in Übereinstimmung mit den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personen-Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltung des Werkzeugs. Übertragen Sie nicht Werkzeug, das an Stromnetz angeschlossen ist, mit dem Finger an dem Schalter oder an den Auslöser. Vor dem Anschluss an Stromnetz verwarnen Sie sich, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "AUS" sind. Übertragung des Werkzeugs mit dem Finger an dem Schalter oder Einschub der Gabel vom Werkzeug in die Steckdose mit dem eingeschalteten Schalter kann schwere Unfälle verursachen.

d) Vor Einschaltung des Werkzeugs entfernen Sie alle Einstellschlüssel und Werkzeuge. Der Einstellschlüssel oder das Werkzeug, das zum Drehen des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Personenverletzung verursachen.

e) Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht. Arbeiten nur dort, wo Sie sicher reichen können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihr Haar, Ihre Kleidung, Handschuhe oder Körperteile nicht zu nahe der Dreh- oder Heizeile des Elektrowerkzeugs sind.

g) Schließen Sie den Staubsauger an. Wenn es das Werkzeug ermöglicht, schließen Sie eine Einrichtung für Aufhängen oder Absaugung des Staubs an und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz dieser Einrichtung kann die Gefahr beschränken, die durch Staub entsteht.

h) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie die Tischlerklammer oder einen Schraubstock für Befestigung des Teils, den Sie bearbeiten.

i) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmitteln sind.

j) Diese Einrichtung ist nicht für Verwendung von Personen und Kindern mit verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten und mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, wenn diese nicht unter Aufsicht sind oder wenn sie bzgl. Verwendung der Anlage von einer für deren Sicherheit beauftragten Person nicht unterwiesen wurden. Kinder müssen sich unter Aufsicht befinden, um sicherzustellen, dass sie mit der Einrichtung nicht spielen.

**4. Verwendung des Elektrowerkzeugs und dessen Wartung**

a) Das Elektrowerkzeug ist bei jedem Problem während der Arbeit, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jeder Verlegung und nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz abzuschalten! Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem Elektrowerkzeug.

b) Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.

c) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das elektrische Werkzeug wird besser und sicherer arbeiten, wenn Sie es mit der vorgegebenen Drehzahl betreiben werden. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer ausüben, für die es konstruiert wurde.

d) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das mit dem Leistungsschalter nicht sicher ein- und auszuschalten ist. Die Verwendung so eines Werkzeugs ist gefährlich. Fehlerhafte Schalter müssen vom zertifizierten Service repariert werden.

e) Schalten Sie das Werkzeug vom Stromnetz ab, ehe Sie mit seiner Einrichtung mit Austausch des Zubehörs oder mit Wartung beginnen. Diese Maßnahme verhindert seinen zufälligen Start.

f) Entsernen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer können gefährlich sein. Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort.

g) Halten Sie das Elektrowerkzeug im guten Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckungen oder andere Teile nicht beschädigt sind, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs gefährden könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor seinem nächsten Einsatz ordnungsgemäß repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartetes Elektrowerkzeug verursacht.

h) Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete und angeschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, reduzieren die Verletzungsgefahr und die Arbeit damit kann man besser kontrollieren. Verwendung eines anderen Zubehörs als in der Bedienungsanleitung angezeigt, kann Werkzeugbeschädigung verursachen und eine Verletzungsursache sein.

i) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. verwenden Sie gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährliche Situationen hervorrufen.

**5. Verwendung des Akkumulatorwerkzeugs**

a) Bevor Sie den Akku einlegen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in der Position „0-ausgeschaltet“ befindet. Das Einlegen des Akkumulators in ein eingeschaltetes Werkzeug kann gefährliche Situationen verursachen.

b) Zum Aufladen der Akkumulatoren verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegeräte. Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkumulator-Typ kann seine Beschädigung sowie Brandentstehung verursachen.

c) Verwenden Sie immer nur die für das jeweilige Werkzeug vorgesehenen Akkumulatoren. Verwendung von anderen Akkumulatoren kann Verletzungen oder Brandentstehung verursachen.

d) Wenn die Batterie nicht verwendet wird, lagern Sie sie getrennt von Metallgegenständen wie Klemmen, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die dazu führen können, dass ein Batteriekontakt mit einem anderen verbunden wird. Kurzschließung des Akkumulators kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

e) Behandeln Sie die Akkumulatoren schonend. Bei ungleichmäßiger Handhabung kann eine Chemikalie aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Substanz und wenn es trotzdem zum Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser. Wenn die Chemikalie in die Augen gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalie aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

**6. Service**

a) Tauschen Sie keine Werkzeuggesteile aus, reparieren Sie das Werkzeug nicht selbst und greifen Sie in die Werkzeugkonstruktion nicht ein. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs qualifiziertem Personal.

b) Jede Reparatur oder Änderung des Produkts ohne Berechtigung von unserer Gesellschaft ist unzulässig (Unfall- oder Schadensgefahr).

c) Lassen Sie das Werkzeug immer in einem zertifizierten Service reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile oder empfohlene Ersatzteile. Nur so können Sie Ihre Sicherheit und Sicherheit Ihres Werkzeugs sicherstellen.



## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Anwendung dieser Anlage lesen Sie bitte diese Sicherheitsvorschriften und bewahren Sie sie sorgfältig.

*- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Bewahren Sie das Gerät und seine Versorgung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die potenziellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. - Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten spielen. Erstickungsgefahr.*

*- Maximaler Geräuschpegel – die Pumpen sind für den Betrieb unterhalb der Wasseroberfläche ausgelegt, wo die Messung des Geräuschpegels unermesslich ist.*

! - Dieses Symbol bezeichnet Verletzungsgefahr oder Beschädigung der Anlage.

! Bei Nichteinhaltung der Hinweise in diesem Handbuch droht Unfallgefahr.

! Die Hauswasserversorgungsanlage entspricht den gültigen technischen Vorschriften und Normen.

Das Gerät wurde entwickelt, um frisches Wasser aus Brunnen, Schächten und anderen Wasserreservoirs zu pumpen oder zum Betrieb von Bewässerungssystemen und -Anlagen.

darf nicht zur Trinkwasserversorgung oder zum Transport von Lebensmitteln verwendet werden.

Explosive, brennbare, aggressive oder gesundheits-schädliche Stoffe oder Fäkalien dürfen nicht umgepumpt werden.

das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet (z. B. Dauerumlauf in Filteranlagen). Außerdem ist es nicht geeignet für Flüssigkeiten mit abrasiven Substanzen (z. B. Sand) oder mit Zusatzenvom Schmutz, Sand, Schlamm oder Lehm.

! Schützen Sie das Gerät vor Frost.

• Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

• halten Sie immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften ein.

• Das Gerät darf nur in eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.

• Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die Netzwerkverbindung den Geräteverbindungswerten entspricht.

• Das Gerät darf nur innerhalb der Limiten von Spannung, Leistung und Umdrehungen verwendet werden (siehe Typenschild).

• Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen! Ziehen Sie den Netzstecker immer nur am Kon-  
takt und nicht am Kabel aus.

• Das Netzkabel nicht umbiegen, einklemmen, ziehen oder überfahren, vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.

• Heben Sie das Gerät nicht am Kabel auf und nutzen Sie das Kabel für keine anderen Zwecke.

• Vor jedem Einsatz sind der Stecker und das Kabel zu kontrollieren.

• Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus. Verwenden Sie das Gerät niemals

mit beschädigtem Netzkabel.

• Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker immer ausgezogen sein.

• Ehe Sie den Netzstecker einstecken, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

• Ehe Sie den Netzstecker ausziehen, schalten Sie das Gerät aus.

• Vor dem Transports stellen Sie das Gerät in einen stromlosen Zustand.

• die Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.

• Installieren oder schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich Personen oder Tiere im Transportmedium befinden oder damit im Kontakt sind.

## SCHUTZ VOR DEM ELEKTRISCHEN STROM

! Wenn Sie die Anlage bei einem Pool, Gartenteich oder ähnlichen Wasserreservoirs benutzen, müssen Sie einen zusätzlichen Schalter zum Schutz vor Stromschlägen installieren. Halten Sie diesen Schalter im Betriebszustand, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit der Anlage zu gewährleisten.

! Der für die Installation verantwortliche Elektriker muss sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse und die Erdungsklemmen den elektrischen Vorschriften entsprechen.

! Diese Anlage darf verwendet werden, nur wenn sie an einen Stromkreis mit einem 30 mA-Stromschutz angeschlossen ist.

! Das Gerät hat ein Netzkabel mit einem Stecker mit einem Schutzstift. Die Steckdose muss geerdet sein. Störungen durch Kurzschluss an der Stromzuleitung sind nicht durch die Garantie abgedeckt!

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN!!!

### BESCHREIBUNG

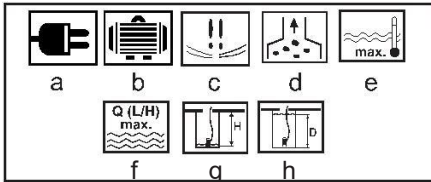
1. Zuführungskabel
2. Druckanschluss
3. Tragösen
4. Pumpengehäuse
5. Ansaugöffnungen

### PIKTOGRAMME

Piktogramme auf der Produktverpackung:

- a) Versorgungswerte
- b) Kraftbedarf

- c) Schutzstufe ip
- d) Maximale Partikelgröße
- e) Höchsttemperatur der Flüssigkeit
- f) Max. Durchfluss
- g) Maximale Druckhöhe
- h) Max. Tauchtiefe



## EINSATZ UND BETRIEB

Die Wasserversorgungsanlage ist nur für Haus- oder Hobby-Nutzung vorgesehen. Hersteller und Importeur empfehlen nicht, diese Anlage unter extremen Bedingungen und bei hoher Belastung zu verwenden. Beliebige weitere Zusatzanforderungen sind zwischen dem Hersteller und dem Kunden zu vereinbaren.

Heben Sie die Pumpe nicht am Kabel oder Druckanschluss an, da das Kabel und der Druckanschluss nicht für die Zugbelastung durch das Gewicht der Pumpe ausgelegt sind.

Vor der ersten Inbetriebnahme ist ein ausreichend langes Seil an den Aufhängeösen anzubringen. Verwenden Sie die Seile mit ausreichender Tragkraft, die gegen Wasser und UV-Strahlung beständig sind. Kontrollieren Sie regelmäßig den Seilzustand.

Die Tauchpumpen werden insbesondere zur Trocknung nach Überschwemmungen, Flüssigkeitstransporten, Wasserpumpen aus dem Brunnen, aber auch für eine zeitlich begrenzte geschlossene Wasserzirkulation eingesetzt.

- Die Pumpe kann bis zu einer maximalen Tiefe von 7 m in die Flüssigkeit eingetaucht werden.

- Flüssigkeit, die mit einer Tauchpumpe gepumpt werden kann: sauberes Wasser (maximale Größe der organischen Partikeln 1 mm), Ätzende, brennbare oder leicht explosive Stoffe (z. B. Benzin, Diesel, Nitroglycerin, ...) dürfen mit dieser Pumpe nicht gepumpt oder umgepumpt werden.

- Temperatur der gepumpten Flüssigkeit sollte 35 °C nicht überschreiten.

- Die Pumpe ist nicht für einen kontinuierlichen Betrieb ausgelegt (z. B. kontinuierliche Zirkulation der gepumpten Flüssigkeit). Die Lebensdauer Ihrer Pumpe würde dadurch stark reduziert werden.

! Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass sich kein Schlamm oder kein anderer Schmutz in der Pumpe befindet

! Beobachten Sie ständig den minimalen Wasserstand.

- Wenn Sie die Pumpe im Schacht verwenden, muss dieser mindestens 45x45x50cm messen.

Gefahr der Maschinenbeschädigung! lassen Sie das Gerät niemals trocken laufen,

Die Druckleitung anschließen Verwenden Sie einen

geeigneten Wasserschlauch beim gelegentlichen Gebrauch.

Setzen Sie den Schlauch auf die Schlauchkupplung fest auf und befestigen Sie ihn mit der Schlauchklemme.

Senken Sie die Pumpe in den Pumpenschacht.

in einer Tiefe von mehr als 3 m wird das Verbindungskabel in regelmäßigen Abständen mit korrosionsschützenden Klammern am Seil befestigt. Wenn das Anschlusskabel nicht befestigt ist, kann es vorkommen, dass die Pumpe beim Herausziehen um Anschlusskabel verklemt bleibt. Nach dem Senken mit dem Seil ist das Seilende richtig zu befestigen. Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne Druckschlauch.

- Nach dem Auspumpen des Chlorwassers oder anderer Flüssigkeiten, nach denen Überreste bleiben, muss die Pumpe mit sauberem Wasser gespült werden. Sand und andere Verunreinigungen in der Flüssigkeit erhöhen die Möglichkeit der Überhitzung und verringern die Saugkraft.

Die Pumpe muss vor dem Einschalten vollständig eingetaucht sein. Schalten Sie die Pumpe nie trocken ein.

## EIN- UND AUSSCHALTEN DER PUMPE

Die Pumpe wird in Betrieb genommen, indem die Gabel des beweglichen Einlasses in die Netzsteckdose eingesteckt wird ihre Ausschaltung erfolgt durch Ausziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie das Netzkabel immer aus der Steckdose aus, wenn Sie die Pumpe reinigen, reparieren und warten. mit sauberem Wasser abspülen. Angehafteten Schmutz mit Bürste und Reinigungsmittel entfernen.

- Um die Pumpe von innen zu spülen, tauchen Sie die Pumpe in einen Tank mit sauberem Wasser und schalten Sie sie kurz ein.

Bevor Sie die Pumpe benutzen, "weichen" Sie die Pumpe zuerst so, dass kein Restschmutz das Gerät blockiert.

Beim Frost demontieren Sie das Gerät und das Zubehör, reinigen Sie es und lagern es frostfrei .

Lagerung bei langfristiger Nichtbenutzung

Lagern Sie die Pumpe nicht an einem Ort mit hoher Temperatur. Wenn möglich, lagern Sie die Pumpe an einem Ort mit konstanter Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

## Mögliche Mängel

Während des Betriebs können die folgenden Probleme auftreten:

Fehler	Ursachen	Behebung
die Pumpe schaltet nicht ein	keine Versorgung	überprüfen Sie die Versorgung

die Pumpe arbeitet, saugt aber kein Wasser an	Ansaugöffnungen sind verstopft. Verstopfter Austrittsrohr. Verklebter Druckschlauch die Pumpe saugt Luft an. Verstopfung beseitigen. Reinigen Sie das Rohr und schalten Sie die Pumpe wieder ein schalten Sie die Pumpe saugt Luft an.	Verstopfung beseitigen. Reinigen Sie das Rohr und schalten Sie die Pumpe wieder ein schalten Sie die Pumpe mehrmals ein und aus, um die Luft abzulassen.
unzureichende Leistung	die Transporthöhe ist zu groß Druckleitung verstopft Ansaugöffnungen verstopft	halten Sie die maximale Transporthöhe ein. Verstopfungen entfernen. Ansaugöffnungen reinigen.

### AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung ;	230 V
Eingangsfrequenz	50 Hz
Kraftbedarf	300W
Maximale Pumpenkapazität	1100 l/h
Maximale Druckhöhe	50 m
Höchsttemperatur der Flüssigkeit	35 oC
Maximale Partikelgröße	1 mm
Max. Tauchtiefe	7 m
Gewicht	4,2 kg
Schutzklasse	I.
Schutzstufe ip	IPX8 Betriebsmodus
	S3 – 2h/20min
Kabellänge AE9CPV30-10A	10m
Kabellänge AE9CPV30-30A	30m

### UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG



Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackungen sollten zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll aus!

Gemäß der europäischen Richtlinie WEEE (2012/19 / EU) über alte elektrische und elektronische Geräte und deren Angleichung in nationalen Gesetzen müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge im Ort der Beschaffung ähnlicher Werkzeuge oder in den verfügbaren Sammelstellen für die Sammlung und Entsorgung von Elektrowerkzeugen abgegeben werden. Diese Elektrowerkzeuge werden gesammelt, demontiert und zu umweltfreundlicher Wiederverwertung geliefert.

### GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie im angehängten Material.

### Produktionsdatum

Das Produktionsdatum ist in die Seriennummer auf dem Produktetikett integriert.

Die Produktionsnummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI. ORD ist die Bestellnummer, YY das Herstellungsjahr, MM den Produktionsmonat darstellen, SERI ist die Seriennummer des Produkts.

## OPĆI SIGURNOSNI UVJETI ZA ASIST I ASIST SMART GARDEN ALATE.

**Ove sigurnosne upute pažljivo pročitajte, zapamtite je i spremite**

**UPOZORENJE:** Prilikom korištenja električnih strojeva i električnog alata potrebno je pridržavati se i poštivati sljedeće sigurnosne upute zbog razloga zaštite od udara električnom strujom, ozljede osoba i opasnosti nastanka požara. Pod izrazom „električni alat“ se u svim dolje navedenim uputama podrazumijeva kako električni alat napajani iz mreže (kablom za napajanje), tako i alat napajani iz baterija (bez kabela za napajanje). Sve opaske i upute spremite za sljedeću uporabu.

**1. Radna okolina**

- radnu površinu održavajte u čistom stanju i dobro osvijetljen. Nered i mračna mjesta na radnom mjestu obično su uzrok nesretnog slučaja. Spremite alat koji trenutno ne koristite.
- Električni alat nemojte koristiti u okruženju s opasnošću od nastanka požara ili eksplozije, to znači na mjestima, gdje se pojavljuju zapaljive tvari, plinovi ili prašina u električnim alatima stvaraju se na komutatoru iskrenja, što može biti uzrok zapaljenja prašine ili isparivanja.
- Prilikom korištenja el. alata spriječite pristup nezaposlenim osobama, naročito djeci, u radni prostor! Ukoliko ste ometani, možete izgubiti kontrolu nad vršenjem posla, ni u kom slučaju električni alat nemojte ostavljati bez nadzora, spriječite životinjama pristup opremi.

**2. Električna sigurnost**

- Zile kabla za napajanje električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada na bilo koji način nemojte mijenjati žilu. Za alat koji na žili kabla za napajanje ima zaštitni klin, nikada nemojte koristiti razdjelivače ili druge adaptere. Neoštećene vilice i odgovarajuće utičnice sprječavaju opasnost od udara električnom strujom. Oštećene ili zamoljeni kablovi napajanja povećavaju opasnost udara električnom strujom. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, neophodno je zamijeniti ga za novi mrežni kabel, koji se može dobiti u ovlaštenom servisnom centru ili kod dobavljača.
- Spriječite dodot tijela s uzemljenim predmetima, kao što npr. cijevi, grijači centralnog grijanja, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od udara električnom strujom mnogo je vjerojatnije ako je vaše tijelo povezano sa zemljom.
- Električni alat nemojte izlagati na kišu, vlagu ili na držati na mokrom mjestu. Električni alat nikada nemojte dirati mokrim rukama, prati pod mlazom tekuće vode te ga nemojte uranjati u vodu.
- Kabel za napajanje nemojte koristiti u druge svrhe nego za koje je namijenjen. Električni alat nikada nemojte nositi i vući držeći za kabel napajanja. Nemojte izvlačiti utičak iz utičnice povlačenjem za kabel. Spriječite mehaničko oštećenje električnih kabela oštrim ili vrućim predmetima.
- Električni alat proizveden je isključivo za napajanje naizmjeničnom el. strujom. Uvijek provjerite da li električni napon odgovara podacima naznačenim na tipskoj pločici alata.
- Nemojte nikada raditi s alatom koji ima oštećeni el. kabel ili žile, ako je ispao na tlo ili je na bilo koji način oštećen.
- U slučaju uporabe produžnog kabla uvijek provjerite da li njegovi tehnički parametri odgovaraju podacima naznačenim na tipskoj pločici alata. Ako električni alat koristite na otvorenom, tada uporabite produžni kabel prikladan za vanjsku primjenu. Kada koristite produžne bušiljke posebno ih je razviti, kako bi se spriječilo pregrijavanje kabla.
- Ako se električni alat koristi u vlažnim prostorijama ili na otvorenom, dopušteno je koristiti ga samo, ako je uključeno u el. krug sa strujnom zaštitom ≤30 mA. Primjena el. kruga sa zaštitom /RCD/ smanjuje opasnost od udara električnom strujom.
- Ručni el. alat držite isključivo za izolirane površine namijenjene za hvata nje, pošto tijekom rada može doći do kontakta opreme za rezanje ili bušenje sa sakrivenim vodičem ili sa kablom napajanja alata.

**3. Sigurnost osoba**

- Kada koristite električni alat budite oprezni i pažljivi, obratite najveću moguću pozornost tijekom rada koji upravo izvodite. Usredotočite se na rad. Ukoliko ste umorni nemojte raditi s električnim alatom, ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. U trenutačnu ne pozornost tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljne povrede osoba. Prilikom rada s električnim alatom nemojte jesti, piti ni pušiti.
- Konistite zaštitnu opremu. Uvijek konistite zaštitnu vodu. Konistite zaštitnu opremu primjerenu vrsti rada koji vršite. Zaštitna oprema kao je primjerice respirator, sigurnosne cipele s protukliznom površinom, marama na glavi ili zaštita sluha koja se koristi u skladu s uvjelima rada smanjuju rizik od povrede osoba.
- Spriječite nepoželjno uključivanje alata. Nemojte prenositi alat priključen na električnu mrežu držeći prst na prekidaču ili na gumbu. Prije priključenja na električnu mrežu uvjerite se da je prekidač ili gumb u poziciji „isključeno“. Prenošenje alata držeći prst na prekidaču ili uključivanje utičaka u utičnicu ako je prekidač uključen, može biti uzrok ozbiljnih ozljeda.
- Prije uključivanja alata uklonite sve podeseve ključevce i uređaje. Podesevi ključ ili uređaj koji ostane pričvršćen za rotirajući ili električni alat može biti uzrok ozbiljne povrede osoba.
- Uvijek održavajte stabilan postoj i ravnotežu. Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Nikada nemojte precrjenjivati svoj vlastitu snagu. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni.
- Obucite se na odgovarajući način. Nosite radnu odjeću. Nemojte nositi komotnu odjeću ili nakit. Vodite brigu da vaša kosa, odjeća, rukavice ili bilo koji drugi dio vašeg tijela nije previše blizu rotirajućih ili vrućih dijelova električnog alata.

g) Priključite uređaj za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja opreme za hvatanje ili usisavanje prašine, osigurajte da se ispravno priključi i koristi. Uporaba ovih uređaja može spriječiti opasnost koja nastaje uslijed prašine.

h) Čvrsto priključite izradak. Koristite stolarsku stezaljku ili stezaljku za pričvršćivanje dijela koji ćete obrađivati.

i) Nemojte koristiti električni alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili ovisnih sredstava.

j) Ovak uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, čulnim ili duševnim sposobnostima, ili bez odgovarajućeg iskustva i znanja, ako nisu pod nadzorom ili nisu upoznati s uputama za korištenje uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste se uvjerali da se s uređajem ne igraju.

**4. Korištenje električnog alata i njegovo održavanje**

a) El. alat uvijek izvučite iz mreže u slučaju bilo kojih problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, prilikom svakog premještanja i poslije završetka rada! Nikada nemojte raditi sa el. alatom ako je na bilo koji način oštećen.

b) Ako alat počne proizvoditi nenormalan zvuk ili loš miris, rad sa njime odmah završite.

c) Električni alat nemojte opterećivati. Električni alat će raditi bolje i sigurno ako radi s okretajima za koje je osmišljen. Koristite pravilan alat koji je namijenjen za određeni rad. Pravilan alat će bolje i sigurnije vršiti rad za koji je namijenjen.

d) Nemojte koristiti električni alat koji nije moguće sigurno uključiti i isključiti na kontrolni prekidač. Korištenje takvog alata je opasno. Neispravne isključivače potrebno je popraviti u certificiranom servisu.

e) Alat uključite iz izvora električne energije prije nego ste počeli vršiti njegovo postavljanje, mijenjati opremu ili vršiti održavanje. Ova mjera opreznosti sprječava opasnost od slučajnog puštanja u rad.

f) Električni alat koji se ne koristi potrebno je spremiti i čuvati izvan doseg djece i ne ovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može biti opasno. Električni alat čuvati na suhom i sigurnom mjestu.

g) Električni alat održavajte u dobrom stanju. Redovito provjeravajte namještanje rotirajućih dijelova i njihovo pokretanje. Provjeravajte da li nisu oštećeni zaštitni pokrovi ili drugi dijelovi koji mogu ugrožavati sigurnu funkciju električnog alata. Ako je alat oštećen, prije ponovne uporabe osigurajte njegov pravilan popravak. Puno oštećenje uzrokovano je uslijed nepravilnog održavanja električnog alata.

h) Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Ukoliko se alat pravilno održava i brusi otkasn je rad, sprječava se opasnost ozljede i poslovi sa njime jednostavnije se kontroliraju. Korištenje druge opreme od one koja je navedena u uputama za rukovanje može prouzročiti oštećenje alata i biti uzrok ozljede.

i) Električni alat, opremu, radne uređaje itd. koristite u skladu s ovim uputama i na takav način koji je propisan za određeni električni alat te s obzirom na uvjete rada i vrstu izvođenog rada. Korištenje alata u druge svrhe nego za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

**5. Primjena alata na akumulator**

a) Prije nego stavite akumulator uvjerite se da je prekidač u poziciji „0 isključeno“. Stavljanje akumulatora u uključeni alat može biti uzrok opasnih situacija.

b) Za punjenje akumulatora koristite samo punjače propisane od strane proizvođača. Uporaba punjača za drugu vrstu akumulatora za posljedicu može imati oštećenje istog i nastanak požara.

c) Koristite samo akumulatore namijenjene za određeni alat. Uporaba drugih vrsta akumulatora za posljedicu može imati ozljede ili nastanak požara.

d) Kada se akumulator ne koristi, čuvajte ga odvojeno od metalnih predmeta kao što su stezaljke, ključevci, vijci i drugi metalni manji predmeti koji bi mogli uzrokovati spajanje jednog kontakta akumulatora s drugim. Kratki spoj akumulatora može uzrokovati ozljede, opekline ili nastanak požara.

e) S akumulatorima postupajte brižno. U slučaju neopreznog postupanja iz akumulatora može isticati kemijska tvar. Spriječite kontakt s takvim tvarima i ako unatoč tome dođe do kontakta, zahvaćeno mjesto operite pod mlazom vode. Ako kemijska tvar uđe u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Kemijska tvar iz akumulatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**6. Servis**

a) Nemojte mijenjati dijelove alata, sami nemojte vršiti popravke ni na drugi način nemojte mijenjati konstrukciju alata. Popravak alata povjerite kvalificiranim osobama.

b) Bilo koji popravak ili promjena proizvoda bez dozvole naše tvrtke nije dopušten (može uzrokovati nesretn slučaj ili štetu korisnika).

c) Električni alat uvijek dajte popraviti u certificiranom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne dijelove. Tako ćete sami sebi i svom alatu osigurati sigurnost.

## DODATNE SIGURNOSN

Prije uporabe uređaja molimo pročitati ove sigurnosne upute i pažljivo je spremiti.

- Ovaj uređaj nije namijenjen djeci. Aparat i njegov pribor držite izvan dohvata djece. Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upute o korištenju uređaja na siguran način i da razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

- Djeca se ne smiju igrati s ambalažom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Opasnost od gušenja.

- Maksimalna razina buke - crpke su predviđene za rad ispod površine vode, gdje je mjerenje razine buke nemjerljivo.

! - Ovaj simbol označuje opasnost od ozljeda, ili oštećenje opreme.

! U slučaju ne poštivanja uputa označenih u ovom priručniku, prijeti opasnost od ozljede.

! Kućanski vodovod je u skladu s važećim tehničkim propisima i normama.

Uređaj je namijenjen za crpljenje slatke vode iz bunara, šaha i drugih spremnika vode, ili za rad uređaja za navodnjavanje i sustava.

Ne smije se koristiti za opskrbu pitkom vodom ili prijevoz hrane.

Eksplzivne, zapaljive, agresivne ili po zdravlje štetne tvari ili fekalije ne smiju se crpiti.

Uređaj nije pogodan za neprekidan rad (npr. neprekidan cirkulirajući rad u uređajima za filtriranje), osim toga nije pogodan za tekućine s brusnim tvarima (npr. pijesak) ili s dodacima nečistoće, pijeska, mulja ili gline.

! Zaštite uređaj od smrzavanja.

• Spriječite da se sa proizvodom ne igraju djeca.

• Uvijek slijedite važeće nacionalne i međunarodne sigurnosne, zdravstvene i radne propise.

• Uređaj se smije priključiti samo u utičnicu koja ima pravilno instalirani zaštitni kontakt.

• Prije uključivanja uređaja potrebno je osigurati da mrežni priključak odgovara vrijednostima za priključenje uređaja.

• Uređaj se smije koristiti samo u okviru navedenih ograničenja napona, snage i okretaja (vidjeti tipsku naljepnicu).

• Nemojte mokrim rukama dirati za mrežni utikač! Mrežni utikač uvijek vadite držeći za konektor, nipošto za kabel.

• Mrežni kabel nemojte pregrijavati, ne vucite za njega ili nemojte preko njega gaziti, čuvajte ga od oštih rubova, ulja i vrućine.

• Uređaj nemojte dizati držeći za kabel te kabel nemojte koristiti za nikakve druge svrhe.

• Prije svake uporabe provjerite utikač i kabel.

• U slučaju oštećenja mrežnog kabela, odmah izvucite mrežni utikač. Uređaj nikada nemojte koristiti

ako ima oštećen mrežni kabel.

• Kada se uređaj ne koristi, mrežni utikač uvijek je potrebno izvući.

• Prije uključivanja mrežnog utikača osigurajte da je uređaj isključen.

• Prije izvlačenja mrežnog utikača uređaj uvijek isključite.

• Kada uređaj prevozite, stavite ga u stanje bez struje.

• Ne smiju se koristiti produžni kablovi.

• Uređaj nemojte instalirati u uključivati ako se u prijevoznom mediju nalaze osobe ili životinje, ili su s njima u kontaktu.

## ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

! Ako uređaj koristite u bazenu, pored vrtnog jezereta ili sličnih rezervoara s vodom, potrebno je instalirati dodatni prekidač, a to zbog zaštite od udara električnom strujom. Taj prekidač potrebno je održavati u radnom stanju zbog osiguranja sigurnosti i pouzdanosti uređaja.

! Električar koji je odgovoran za instalaciju mora provjeriti da li su električni priključak i stezaljke za uzemljenje u skladu s elektrotehničkim propisima.

! Ovaj uređaj dopušteno je koristiti samo ako je priključen u el. krug sa strujnom zaštitom 30 mA.

! Uređaj ima kabel napajanja sa vilicom i zaštitnim zatikom. Električna utičnica mora biti uzemljena. Na kvarove uzrokovane uslijed kratkog spoja na dovodu ne odnosi se jamstvo!

**OVE SIGURNOSNE UPUTE POHRANITE!!!**

## OPIS

1. dovodni kabel
2. tlačni priključak
3. ušice za vješanje
4. kućište crpke
5. Usisniotvori

## PIKTOGRAMI

PIKTOGRAMI NAZNAČENI NA OMOTU PROIZVODA:

A) VRIJEDNOSTI NAPAJANJA

B) SNAGA

C) STUPANJ ZAŠTITE IP

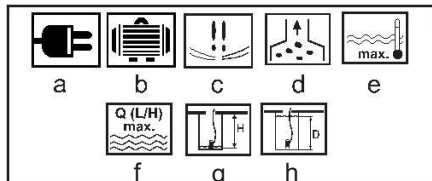
D) MAKS. VELIČINA ČESTICA

E) MAKS. TEMPERATURA TEKUĆINE

F) MAKS. PROTOK

G) MAKS. VISINA POMAKA

H) MAKS. DUBINA POTOPA



## PRIMJENA I RAD

Vodovod ASIST Smart Garden t namijenjen je samo za kućnu ili hobi uporabu.

Proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj uređaj pod posebno teškim uvjetima i pri visokom opterećenju. Bilo koji drugi zahtjevi moraju biti predmet sporazuma između proizvođača i nabavljača.

Crpku nemojte dizati držeći za kabel ili tlačni priključak, pošto kabel ni tlačni priključak nisu dimenzionirani za opterećenje vukući težinu crpke.

Prije prvog puštanja u rad na ušice za vješanje pričvrstite dovoljno dugačko uže. Koristite samo užad koja imaju dovoljnu nosivost, otporna su na vodu i UV zračenje. Stanje užeta redovito provjeravajte.

Potopne crpke koriste se uglavnom za sušenje nakon poplava, premještanje tekućine, izvlačenje vode iz bunara, ali i za zatvorenu cirkulaciju vode na vremenski ograničeno vrijeme.

- Crpku je moguće uroniti u dubinu tekućine najviše 7 m.

- Tekućina koja se može crpiti potopnom crpkom: čista voda (maksimalna veličina organskih čestica 1mm). Jetki pripravci, zapaljive ili blago eksplozivne tvari (primjerice benzin, nafta, nitroglicerini, ..) ne smiju se ovom crpkom crpiti ili ponovno crpiti.

- temperatura crpljene tekućine ne smije prekoračiti 35°C.

- Crpka nije dizajnirana za neprekidan rad (npr. neprekidno cirkulirajuća aktivnost crpljene tekućine). Vijek trajanja vaše crpke uslijed toga znatno bi se smanjio.

! Prije uporabe provjerite da li u crpki nije blato ili druge nečistoće

! Neprekidno slijedite najmanju razinu vode.

- Kada crpku koristite u šahtu, isti mora mjeriti najmanje 45x45x50cm.

Opasnost oštećenja stroja!

Nikada nemojte dopustiti da uređaj radi na suho,

Priključite tlačni vod

Za povremenu uporabu koristite prikladno crijevo za vodu.

Crijevo stavite čvrsto na spojnicu crijeva i osigurajte ga spojnicom za crijevo.

Crpku spustite u šaht za crpljenje.

Kod dubine više od 3 m kabel za priključenje pričvršćuje se na užetu u redovitim intervalima koristeći antikorozivne spojnice. Ako kabel za priključenje nije pričvršćen, može se dogoditi da će se crpka prilikom izvlačenja zaglaviti za kabel za priključenje. Nakon spuštanja po užetu kraj užeta dobro pričvrstite. Crpku nemojte koristiti bez tlačnog crijeva.

- Nakon crpljena klorirane vode ili drugih tekućina koje ostavljaju ostatke, crpku je potrebno isprati čistom vodom. Pijesak i druge nečistoće u tekućini povećavaju mogućnost pregrijavanja i smanjuju učinak usisavanja. Crpka se prije uključivanja mora potpuno potopiti. Crpku nemojte uključivati na suho.

UKLJUČENJE I ISKLJUČENJE CRPKE

Crpka se pušta u rad uključanjem vilice pomičnog voda u utičnicu čvrstog razvoda i isključuje tako da se izvuče.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Tijekom čišćenja, popravaka i održavanja električnog alata uvijek izvucite dovodni kabel iz utičnice.

Isprati čistom vodom. Nakupljenu prljavštinu ukloniti koristeći četkom i sredstvom a pranje.

- Za ispiranje crpke iznutra, crpku potopite u posudu s čistom vodom i kratko ju uključite.

Prije uporabe crpku najprije „namočite“, kako bi mogući ostaci nečistoće ne začepili uređaj.

Kada se pojavi mraz, uređaj i opremu demontirati, očistiti i spremati tako da nisu izloženi djelovanju mraza.

Spremanje kada se dulje vrijeme ne koristi

Crpku nemojte spremati na mjesto gdje je visoka temperatura. Ukoliko je to moguće, crpku spremite na mjesto gdje je stalna temperatura i vlažnost.

Mogući kvarovi

Tijekom rada mogu se pojaviti sljedeći problemi:

Kvarovi	Uzroci	Uklanjanje
Crpka se ne uključuje	Ne napaja se	Provjerite napajanje
Crpka radi ali ne usisava vodu	Usisni otvori su začepljeni. Začepljena izlazna cijev. Pritisnuto crijevo. Crpka usisava zrak.	Ukloniti začepljenje. Očistite crijevo i crpku ponovno uključite Crpku nekoliko puta isključite i uključite da se ispusti zrak.
Nedovoljna snaga	Transportna visina prilično je visoka Tlačni vod je začepljen Usisni otvori su začepljeni	Poštujte maksimalnu transportnu visinu Ukloniti začepljenje Očistiti usisne otvore.

### AE9CPV30-10A, AE9CPV30-30A TEHNIČKI PODACI

Ulazni napon	230 V
Ulazna oscilacija	50 Hz
Snaga	300W
Maks. crpni kapacitet	1100 l/h
Maks. visina pomaka	50 m
Maks. temperatura tekućine	35°C
Maks. veličina čestica	1 mm
Maks. dubina potopa	7 m
Težina	4,2 kg
Klasa zaštite	I.
Stupanj zaštite IP	IPX8 Radni režim S3 – 2h/20min
Duljina kabela AE9CPV30-10A	10m
Duljina kabela AE9CPV30-30A	30m

Izmjene zadržane.

---

## **ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA**

---



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

---

## **JAMSTVO**

---

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

---

## **DATUM PROIZVODNJE**

---

Datum proizvodnje ukomponiran je u broj proizvodnje koji je naznačen na etiketi proizvoda. Broj proizvodnje ima format ORD-YY-MM-SERI - gdje je ORD broj naloga, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

## GENERAL SAFETY CONDITIONS FOR ASIST AND ASIST SMART GARDEN TOOLS.

Please read, remember and keep these safety instructions for future reference  
**WARNING:** When using electric machines and power tools, always comply with the personal injury or the risk of fire. Within the meaning of these instructions, the mains (power cable) and power tools powered from batteries (no power cable).

Keep all warnings and instructions for future use.

### 1. Working Environment

- Keep the working area clean and well-illuminated. Mess and dark spaces in the working area are the most common cause for injuries. Please store the tools properly when not in use.
- Do not use the power tool in the environment with the risk of fire or explosion, i.e. in areas where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are formed on the commutator of the power tool and may cause ignition of dust or vapours.
- When using power tools, prevent access of unauthorized persons, in particular children, to the workplace! If distracted, you can lose control of activities performed. Never leave power tools unattended. Prevent access of pets/animals to the equipment.

### 2. Electrical Safety

- The power cable plug of the power tool must match the wall socket. Never alter the plug in any way. Never use two-way adaptors or any other adaptors with the tools having a protective pin in the power cable plug. Undamaged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Damaged and tangled power cables increase the risk of electric shock. Should the power cable be damaged, it must be replaced by a new power cable that may be acquired in our authorized service centre or from the importer.
- Avoid body contact with grounded objects, i.e. piping, central heating radiators, cookers and refrigerators. Risk of electric shock is increased when your body touches the ground.
- Do not expose the power tool to rain, humidity or other wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water. Never immerse it in water.
- Do not use the power cable for any purpose other than for which it is intended. Never carry or pull the power tool by its power cable. Do not pull the plug from the socket by cable pulling. Prevent mechanical damages to the electric cables by sharp or hot objects.
- The power tool has been manufactured for powering by the alternating current. Always check the compliance of the voltage with the rated voltage stated on the nameplate.
- Never use the power tool with a damaged cable or plug, or which fell to the ground and is damaged in any way.
- Should you use an extension cable, always check the compliance of its technical parameters with specifications stated on the nameplate. If the power tool is used outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. When using extension drums, these must be unwound to prevent cable overheating.
- Should the power tool be used in damp areas or outdoors, it may be used only if connected to an electric circuit with a circuit breaker  $\leq 30$  mA. Use of electric circuits with an RCD device reduces the risk of electric shock.
- Hold the hand power tool only by insulated surfaces intended for gripping since the cutting or the welding equipment may touch a hidden wire or the power cable of the tool during operation.

### 3. Personal Safety

- When using the power tool, be attentive and vigilant, pay maximum attention to the activity you are doing. Focus on work. Do not use the power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention when using a power tool may result in a serious personal injury. When working with power tools, do not drink, eat or smoke.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding with the type of work you are doing. Protective equipment, e.g. a respirator, safety slip-resistant shoes, headwear or hearing protection in accordance with conditions of work reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental power tool activation. Do not carry power tools connected to the mains with your finger on the trigger or the switch button. Before connecting to the mains, check that the switch or the trigger is in the "off" position. Carrying of power tools with your finger on the switch or inserting the power tool plug into a socket with a switch being "on" may result in serious injuries.
- Before switching the power tool, remove all adjustment wrenches and other tools. The adjustment wrench or a tool that remains attached to the rotating part of the power tool may result in injuries of bystanding people.
- Always keep stable position and balance. Work only on areas that you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use power tools when tired.
- Dress appropriately. Wear working clothes. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery. Be careful not to allow your hair, clothes, gloves or other parts of your body to get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect an equipment for dust extraction. If the power tool may be

connected to an equipment for capturing or extraction of dust, make sure to connect the aforesaid equipment and use it properly. Use of such equipment may reduce the dust-related risks.

- Fasten the workpiece firmly. Use a carpentry clamp or a vice to fasten a part intended for machining.
- Do not use the power tool, if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other intoxicating or addictive substances.
- This equipment is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed with regard to use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to be sure that they do not play with the equipment.

### 4. Use and Maintenance of the Power Tool

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any trouble during work, before each cleaning or maintenance, for each relocation and after work. Never use the power tool if it is damaged.
- Should the power tool start to emit an abnormal noise or odour, stop the work immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool works better and safer if operated in specified rpm's. Use the right power tool designed for your activity. The right power tool works better and safer if being used for work for which it has been designed.
- Do not use power tools that cannot be safely switched on and switched off by the switch button. Use of such tools is dangerous. Defect switches must be repaired in an authorized service centre.
- Disconnect the power tool from the power source before you start its adjustment, exchange of accessories or maintenance. This will prevent the risk of accidental starting.
- Power tools not being used must be kept stored away from children and unauthorized persons. Power tools in hands of inexperienced users may be dangerous. Store the power tools in a dry and safe place.
- Keep the power tool in good conditions. Check the adjustment of moving parts and their looseness regularly. Check for possible damages of protective covers or any other parts that may endanger the safe operation of power tools. If the power tool is damaged, ensure its proper repair before its further use. Many injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Cutting tools must always be sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools facilitate work, reduce the risk of injury and work with such equipment is controlled much easier. Use of other accessories than specified in the manual may result in damages to the tools and personal injuries.
- Use power tools, accessories, other tools, etc. in accordance with these instructions and in a manner that is determined for a particular power tool and with regard to the working conditions and the type of work. Use of the tools for purposes other than specified may result in dangerous situations.

### 5. Use of Battery-Driven Power Tools

- Before inserting the battery, make sure the switch is in "0-OFF" position. Battery insertion into a tool that is switched on may result in dangerous situations.
- To charge the batteries, always use chargers specified by the manufacturer. Use of chargers determined for other battery types may result in damaging and cause a fire.
- Use batteries determined for the particular power tool only. Use of other battery types may result in personal injuries or cause a fire.
- If not being used, store the battery separately from metal objects, e.g. clamps, wrenches, screws and other small metal objects that could cause connection of one battery terminal with another. Battery short-circuiting may cause injuries, burns or cause a fire.
- Handle the batteries with care. Rough handling may result in leakage of chemicals from the battery. Avoid contact with such substances. If you still come into contact with them, wash the affected area with running water. If the chemical substance gets into eyes, seek medical advice immediately. Battery chemicals may cause serious injuries.

### 6. Service

- Do not exchange any parts of the power tool, do not repair it or do not otherwise temper the power tool structure. Repairs of the power tool must be carried out by qualified persons.
- Any repair or modification of the product without authorization by our company is forbidden (may result in injuries or damages).
- Power tools must always be repaired in an authorized service centre. Use only original or recommended spare parts. This will help you to ensure your safety and safety of your power tool.



## Additional safety instructions

Before use, read these safety instructions and keep them for future reference.

- This appliance is not intended for use by children.

Keep the appliance and its supply out of the reach of children. Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children must not play with the appliance.

- Children must not play with the packaging. Do not let children play with plastic bags. Danger of suffocation.

- Maximum noise level - the pumps are designed for operation below the water surface, where the measurement of the noise level is immeasurable.

! - This symbol identifies risks of injury or damages to the equipment. ! Should you not observe the instructions stated in this manual, risk of injury arises. ! The electric submersible sludge pump complies with applicable technical regulations and standards. The device is designated to pump fresh water from wells, shafts and other water reservoirs or to operate irrigation devices and systems. Must not be used for distribution of potable water or food transport. Explosive, flammable, aggressive or harmful materials as well as excrements must not be pumped. The device is not suitable for interrupted operations (e.g. uninterrupted circulate running in filtering devices). In addition, it is not suitable for fluids with abrasive materials (e.g. sand) or added impurities, sand, sludge or soil. ! Protect the device from freezing.

- Protect the product from children playing with it.
- Always respect applicable both national and international safety, health and operating regulations.
- The device should be connected only to the socket with properly installed protective pin.
- Before connecting the device, you must double check that the power socket corresponds with the values to plug the device.
- The device may be used only in scope of limits defined for the voltage, output and rotations (see type label).
- Do not touch the power plug with wet hands! When unplugging from the socket, always hold the connector, never the cord.
- Do not fold, squeeze, pull or run over the cord, protect it from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift up the device using the cord nor use the cord for any other purposes.
- Check the plug and cord before every use.
- When the power cord is damaged, disconnect the plug immediately. Never use the device with damaged power cord.
- If the device is not in operation, the power plug must be always disconnected.
- Before connecting the power plug, make sure the device is turned off.

- Before disconnecting the power plug, always turn the device off.
- When transporting the device, the power must be disconnected.
- No extension cords may be used.

Protection against electric current

! If the device is used close to a pool, garden lake or similar water reservoirs, you have to install an additional switch to protect from electric current accident. Keep this switch in operating condition to guarantee the device safety and reliability. ! The electrician responsible for the assembly must check that the electric connection and the earthing clip are in accordance with electrotechnical regulations. ! This device may be used only when connected into an electric circuit with residual current device 30 mA. ! The device has a power cable with plug equipped with protective pin. The electric socket must be earthed. The faults caused by the short circuit of the power supply are not covered by the warranty!

**KEEP THESE SAFETY INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!!!**

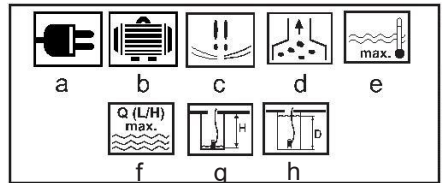
## Description

1. power cord
2. pressure connection
3. suspensory lugs
4. pump body
5. suction holes

## PICTOGRAMS

pictograms stated on the product packaging:

- a) power supply values
- b) power
- c) Ip protection level
- d) Maximum element size
- e) Maximum liquid temperature
- f) Maximum flow
- g) Maximum delivery height
- h) Maximum sink depth



Use and operation

The devices and tools ASIST Smart Garden are designed only for home or do-it-yourself use. The manufacturer and the importer do not recommend using this equipment under extreme conditions and at high loads. Any other additional requirements must be agreed upon by the manufacturer and the buyer. Danger of device damage!

Do not lift up the pump using the cord or the pressure

connection, because neither the cord nor the pressure connection is dimensioned for pulling with the pump weight load. Before putting into operation for the first time, attach a rope that is long enough to suspension lugs. Use ropes with a sufficient load capacity, resistant to water and UV rays. Check the rope condition regularly.

Submersible pumps are used especially for dewatering after flooding, transferring liquids, pumping water from well, but also for closed water circulation for a limited time period. - The pump can be sunk into a liquid to the maximum depth 7 m. - Liquid that can be pumped with the submersible pump: pure water (maximum size of organic elements 1 mm). Caustics, flammable or slightly explosive materials (e.g. petrol, diesel oil, nitro glycerine etc.) must not be pumped or pumped over with this pump. - The temperature of pumped liquid should not exceed 35°C. - the pump is not designated for uninterrupted operations (e.g. uninterrupted circulatory running of pumped liquid). It would significantly shorten your pump lifespan. ! Before use, make sure there is not any mud or other impurities in the pump. ! Keep checking the minimum water level. - If you use the pump in a shaft, it must have dimensions at least 45x45x50cm. Danger of device damage!

Do not let the device turned on without liquid anytime. Connect pressure line

When putting on just occasionally, use an appropriate water hose. Put the hose firmly on the hose coupling and secure it with a hose clip.

Lift the pump down into the pump shaft. When depth is more than 3 m, the connecting cable is attached to the rope in regular intervals with anticorrosive clips. If the connecting cable is not attached, it may happen that the pump gets stuck in the connecting cable when being lifted up. After lifting down, the rope end should be fastened properly. Do not operate the pump without the pressure hose. - After pumping chlorinated water or other liquids that leave residues, the pump has to be flushed with fresh water. Sand or other impurities in fluid increase the risk of overheating and reduce its suction output. The pump must be completely sunk before turning it on. Do not turn the pump on dry.

#### SWITCHING THE PUMP ON/OFF

To turn the pump on, pull the plug of the movable power supply into the fixed power socket, to turn it off pull it out.

#### Cleaning and maintenance

- During pump cleaning, repairs and maintenance, always pull the power cable out of the socket. Wash with fresh water.

Remove the stuck impurities with brush and detergent. - To flush the pump from inside, sink it into a container with fresh water and turn it on for a while. Before use, "wet" the pump first to make sure no potential residuals of impurities block the device. In case it freezes, dismantle the device and its accessories,

clean it and store to keep it from freezing. Storing if not used for a longer period Do not store the pump at a place exposed to high temperatures. If possible, store the pump at a place with a stable temperature and humidity.

Possible defects During transportation these problems may occur:

Defects	Causes	Remedy
The pump does not turn on	No power supply	Check the power supply
The pump works, but does not suck water	Suction holes clogged. The output hose clogged. The hose is pressed The pumpsucks air.	Get rid of the blockage. Clean the hose and turn the pump back on. Turn the pump on and off sever altimes to release the air.
Insufficient power	Transport height too high Pressure line clogged Suction holes clogged	Keep the maximum transport height Get rid of clogging Clean suction holes.

#### Technical data AE9CPV30-10A, AE9CPV30-30A

Input voltage	230 V
Input frequency	50 Hz
power	300W
Maximum pumping capacity	1100 l/h
Maximum delivery height	50 m
Maximum liquid temperature	35 °C
Maximum element size	1 mm
Maximum sink depth	7 m
Weight	4.2 kg
Protection class	I.
Ip protection level	ipX8
Operating mode	S3 – 2h/20min
Cable length AE9CPV30-10A	10 m
Cable length AE9CPV30-30A	30 m

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and

electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

---

## **WARRANTY**

---

In the attached material, you will find our warranty conditions.

---

## **Date of Manufacture**

---

The date of manufacture is incorporated into the serial number stated in the product nameplate.

The serial number has the format of ORD-YY-MM-SERI, where ORD is the number of purchase order, YY stands for the year of manufacture, MM is the month of manufacture and SERI means the serial product number.

**FR****AE9CPV30-10A, AE9CPV30-30A - Pompe submersible à vibrations 300W****CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ASIST ET ASIST SMART GARDEN.**

Lisez attentivement ces consignes de sécurité, mémorisez-les et gardez-les pour les pouvoir consulter ultérieurement  
**AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie, il faut utiliser les machines et appareils électriques en respectant les consignes de sécurité suivantes. Au sens de ces consignes de sécurité, le terme « appareil électrique » désigne les appareils électriques alimentés sur secteur (au moyen d'un câble d'alimentation) ainsi que les appareils alimentés par batterie (sans câble d'alimentation). Gardez l'ensemble d'avertissements et de consignes de sécurité pour les pouvoir utiliser ultérieurement.

1. Lieu de travail  
 a) Veillez à ce que l'espace de travail soit propre et bien éclairé. Le désordre et des zones sombres sur le lieu de travail peuvent conduire à l'accident. Pour cette raison, rangez les appareils qui ne sont pas utilisés à ce moment.

b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement à risque d'incendie ou d'explosion, à savoir dans les lieux où se situent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Sur la surface de commutateurs, situés dans l'appareil, se forment des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Veillez à ce que des personnes non autorisées, notamment des enfants, ne soient pas présentes dans la zone de travail lorsque vous utilisez l'appareil ! Vous risquez d'être distrait à cause de leur présence et par conséquent perdre le contrôle sur la tâche effectuée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Évitez l'accès d'animaux à l'appareil.

**2. Sécurité électrique**

a) Les fiches du câble d'alimentation doivent correspondre à la prise murale. Ne jamais modifiez les fiches électriques. Ne jamais utilisez de multiprises ou d'autres adaptateurs pour les appareils dont les fiches sont équipées de terre. En utilisant des fiches intactes et une prise murale correspondante, vous réduisez le risque d'électrocution. Des câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution. Il faut remplacer le câble d'alimentation endommagé par un nouveau câble, disponible dans les centres de service agréés ou chez le fournisseur.

b) Évitez le contact du corps avec des objets mis à la terre, comme par exemple les conduits,

le corps du chauffage central, les cuisinières et les réfrigérateurs. Lorsque votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus élevé.

c) N'exposez pas l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. Ne touchez l'appareil avec des mains mouillées. Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. Ne tirez pas et ne traînez pas l'appareil par le câble d'alimentation. Ne retirez pas la fiche de la prise murale en tirant par le câble. Éliminez le risque d'endommagement mécanique des câbles électriques par des objets coupants ou chauds.

e) L'appareil électronique est conçu uniquement pour l'alimentation à courant alternatif. Vérifiez toujours si la tension électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

f) N'utilisez en aucun cas un appareil dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou qui avait tombé par terre et, par conséquent, a été endommagé.

g) En cas d'utilisation d'une rallonge, vérifiez que les paramètres techniques sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour l'usage à l'extérieur. Lorsque vous utilisez un entoureur électrique, veillez à ce que le câble soit déroulé pour éviter le surchauffage de ce dernier.

h) L'usage de l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide est autorisé à condition que l'appareil soit branché dans un circuit électrique équipé d'un dispositif différentiel  $\leq 30$  mA. L'usage d'un circuit électrique pourvu d'un dispositif différentiel (RCD) réduit le risque d'électrocution.

i) Pour saisir les appareils électriques à main, utilisez uniquement des zones isolées qui y ont été destinées, car le dispositif de sciage ou de perçage peut entrer en contact avec un conducteur caché ou un câble d'alimentation de l'appareil au cours de l'utilisation.

**3. Protection de personnes**

a) En utilisant l'appareil électrique, soyez attentif et vigilant et prêtez une attention maximale à l'activité que vous êtes en train d'effectuer. Concentrez-vous sur le travail. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. L'inattention, bien que momentanée, lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut conduire à des blessures graves de personnes. Manger, boire et fumer est interdit lors de l'usage de l'appareil électrique.

b) Utilisez les équipements de protection. Utilisez toujours une protection des yeux. Utilisez les équipements de protection adaptés au type de travail effectué. L'usage des équipements de protection tels que les respirateurs, les chaussures de sécurité antidérapantes, des chapeleries ou une protection des oreilles, conformément aux règles de sécurité au travail, réduit le risque de blessures de personnes.

c) Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche par inadvertance. Ne déplacez pas un appareil allumé avec votre doigt placé sur l'interrupteur ou sur la gâchette. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur ou la gâchette soit en position «Off». Déplacer l'appareil avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher la fiche d'un appareil allumé dans une prise murale peut engendrer de graves blessures.

d) Enlevez tout clé de réglage ou tout autre outil de réglage avant de mettre l'appareil en marche. La clé de réglage ou un autre outil qui reste attaché à une partie tournante de l'appareil électrique peut entraîner des blessures de personnes.

e) Toujours maintenez une posture stable et équilibrée. Opérez uniquement dans les endroits où vous êtes capable d'atteindre tous les objets en sécurité. Ne surestimez pas vos capacités. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué.

f) Portez une tenue appropriée. Utilisez les vêtements de travail. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, votre vêtement, vos gants ou d'autres parties de votre corps ne soient pas

trop près des éléments roulants ou chauds de l'appareil électrique.

g) Utilisez un outil d'aspiration de poussière. Si votre appareil permet d'y attacher un outil d'aspiration ou de blocage de poussière, veillez à ce que ce dernier soit attaché et utilisé de manière appropriée. Ces outils peuvent réduire les risques posés par la présence de poussière.

h) Serrez bien la pièce usinée. Utilisez un serre-joint ou un étiau pour serrer la pièce à usiner.

i) N'utilisez pas l'appareil électrique sous l'emprise de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres stupéfiants ou substances addictives.

j) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière les instructions pour l'utilisation de l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

**4. Utilisation et entretien de l'appareil électrique**

a) Lorsque vous rencontrez un problème au cours du travail et avant tout nettoyage et tout entretien ainsi qu'à chaque fois que vous déplacez l'appareil ou finissez le travail, débranchez l'appareil électrique du réseau électrique ! Ne jamais utilisez l'appareil si ce dernier est endommagé.

b) Si l'appareil fait du bruit ou émane une odeur de manière anormale, arrêtez immédiatement le travail.

c) Ne surchargez pas l'appareil. Le fonctionnement de l'appareil électrique est plus efficace est plus sûr lorsqu'il fonctionne à un nombre de tours pour lequel il a été conçu. Utilisez les outils appropriés pour les activités auxquelles ces derniers sont destinés. L'utilisation des outils appropriés augmente la qualité et la sécurité du travail pour lequel ils ont été conçus.

d) N'utilisez pas un appareil électrique qu'on ne peut pas allumer ou éteindre avec l'interrupteur. L'utilisation d'un tel appareil serait dangereuse. Des interrupteurs défectueux doivent être réparés dans un centre de service agréé.

e) Débranchez l'appareil de la source d'électricité avant chaque réglage ou entretien de l'appareil et avant chaque remplacement d'accessoires. Le risque d'allumer l'appareil par inadvertance sera ainsi réduit.

f) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil électrique dans un endroit où il sera hors de la portée d'enfants et de personnes non autorisées. Lorsqu'il est manipulé par des personnes ayant manque d'expériences, l'appareil peut être dangereux. Entreposez l'appareil dans un endroit sec et sûr.

g) Gardez l'appareil électrique en bon état. Vérifiez régulièrement que les pièces mobiles sont bien réglées et mobiles. Vérifiez que les couvercles protecteurs ou d'autres pièces essentielles pour un fonctionnement sûr de l'appareil sont intactes. Si l'appareil est endommagé, veillez à ce que ce dernier soit réparé avant de le réutiliser. Un grand nombre de blessures est provoqué par le mauvais entretien de l'appareil électrique.

h) Gardez les appareils de sciage aiguisés et propres. L'utilisation des appareils de sciage bien entretenus et aiguisés dans le travail plus facile, réduit le risque de blessures et augmente le niveau de contrôle de l'opérateur sur l'appareil. Usage d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le mode d'emploi peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

i) Les appareils électriques, les accessoires, les outils de travail etc. doivent être utilisés conformément aux instructions fournis dans le présent mode d'emploi, de la manière prescrite pour un tel appareil électrique, en prenant en considération les conditions de travail et le type de travail effectué. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné peut être dangereux.

**5. Utilisation des appareils avec accumulateur**

a) Avant d'insérer l'accumulateur dans l'appareil, vérifiez que ce dernier est en position «0 - éteint». L'insertion de l'accumulateur dans un appareil allumé peut être dangereux.

b) Pour charger l'accumulateur, utilisez uniquement les chargeurs autorisés par le fabricant. L'usage d'un chargeur conçu pour un autre type d'accumulateur peut endommager ce dernier ou entraîner un incendie.

c) Utilisez uniquement les accumulateurs qui sont destinés à votre appareil. L'usage d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures ou un incendie.

d) Quand l'accumulateur n'est pas utilisé, il faut l'entreposer de sorte qu'il soit séparé des objets métalliques, comme par exemple des agrafes, des clés, des vis et d'autres petits objets métalliques qui pourraient relier les deux contacts de l'accumulateur. Un court-circuit de l'accumulateur peut entraîner des blessures, des brûlures ou un incendie.

e) Traitez les accumulateurs avec précaution. Le mauvais traitement de l'accumulateur peut provoquer la fuite de la substance chimique. Évitez tout contact avec cette substance et lorsqu'il y a tout de même un contact, lavez la zone concernée sous l'eau courante. Si la substance atteint les yeux, consultez immédiatement un médecin. La substance chimique contenue dans les accumulateurs peut entraîner de graves blessures.

**6. Service**

a) Ne réparez pas l'appareil, ne remplacez pas les pièces de l'appareil et ne modifiez pas sa construction en aucune façon vous-même. Confiez la réparation de l'appareil à des personnes qualifiées.

b) Toute réparation ou modification du produit sans l'accord de notre société est interdite (cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages de l'utilisateur).

c) Toujours faites réparer l'appareil électrique dans un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales ou recommandées. Votre sécurité et la sécurité de votre appareil sera ainsi assurée.

## Consignes de sécurité supplémentaires

Lisez attentivement les présentes consignes de sécurité et gardez-les avec soin.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son alimentation hors de portée des enfants. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique. Danger d'étouffement.

- Niveau de bruit maximal - les pompes sont conçues pour fonctionner sous la surface de l'eau, où la mesure du niveau de bruit est incommensurable.

!Ce symbole indique qu'il y a un risque des blessures ou de dommage de l'appareil. ! Le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures. ! La pompe à boue électrique submersible est conforme aux réglementations et normes techniques applicables. L'appareil est destiné à pomper l'eau douce des puits et autres réservoirs d'eau, ou pour faire fonctionner du matériel et des systèmes d'irrigation. Il ne doit pas être utilisé pour l'approvisionnement en eau potable ou transport de produits alimentaires. Il est interdit de pomper les matières explosives, inflammables, agressives ou nocives pour la santé ou matières fécales. L'appareil ne convient pas pour un fonctionnement en continu (par exemple, un fonctionnement en circulation continue dans un équipement de filtrage). De plus, il ne convient pas aux liquides contenant des abrasifs (p. ex. du sable) ou des impuretés, sable, boue ou terre. ! Protéger l'appareil contre le gel.

• Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.

• Toujours observer les réglementations nationales et internationales applicables en matière de sécurité, de santé et de travail.

• L'appareil ne doit être branché qu'à une prise avec un contact de protection correctement installé.

• Avant de brancher l'appareil, il faut s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension nécessaire à l'appareil.

• L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites de tension, de puissance et de vitesse spécifiées (voir la plaque signalétique).

• Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées! Pour débrancher le câble, toujours tirer sur la fiche, non sur le câble.

• Ne pas plier, pincer ou tirer le câble d'alimentation, ne pas passer dessus, le protéger contre les bords tranchants, l'huile ou la chaleur.

• Ne pas soulever l'appareil par le câble et ne pas utiliser le câble à d'autres fins.

- Avant chaque utilisation, vérifier la fiche et le câble.
- En cas d'endommagement du câble, retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais utiliser l'appareil dont le câble de raccordement est endommagé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, la prise secteur doit toujours être débranchée.

Avant de brancher la fiche à secteur s'assurer

Protection contre le courant électrique !

Si l'appareil est utilisé près d'une piscine, d'un bassin de jardin ou d'un réservoir d'eau similaire, un interrupteur supplémentaire est nécessaire pour vous protéger contre les risques électriques. Maintenir cet interrupteur en état de fonctionnement pour assurer la sécurité et la fiabilité de l'appareil. ! L'électricien responsable de l'installation doit vérifier que le raccordement électrique et la borne demise à la terre sont conformes à la réglementation électrique. ! Cet appareil ne peut être utilisé qu'à condition d'être raccordé à un circuit él. avec un interrupteur différentiel 30 mA. ! L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation avec une fiche munie d'une broche de protection. La prise électrique doit être mise à la terre. Les défauts causés par un court-circuit sur l'alimentation ne sont pas couverts par la garantie!

## GARDEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !!!

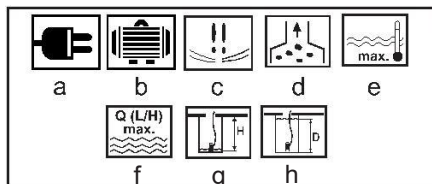
### Description

1. câble d'alimentation
2. raccord de pression
3. oeillets de suspension
4. corps de la pompe
5. orifices d'aspiration

### PICTOGRAMMES

pictogrammes indiqués sur l'emballage du produit :

- a) valeurs d'alimentation
- b) puissance
- c) Indice de protection ip
- d) Taille max. de particules
- e) Température max. du liquide
- f) Débit max.
- g) Hauteur max. du refoulement
- h) Profondeur max. de l'immersion



Utilisation et fonctionnement

Les outils et appareils ASIST Smart Garden sont destinés uniquement à l'usage domestique ou de loisir. Le fabricant et l'importateur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes et à charge élevée.

Toute exigence supplémentaire doit faire partie d'un accord conclu entre le fabricant et le client.  
 Risque d'endommagement de l'appareil !

Ne pas soulever la pompe par le câble ou le raccord de pression car ni le raccord de pression ni le câble ne sont dimensionnés pour supporter la charge occasionnée par le poids de la pompe.

Avant la première mise en service, attachez une corde suffisamment longue aux oeillets de suspension. utiliser les cordes ayant une capacité de charge suffisante, résistantes à l'eau et aux rayons UV. Vérifier régulièrement l'état de la corde.

Les pompes submersibles sont utilisées notamment pour le séchage après les inondations, déplacement des liquides, vidanger l'eau d'un puits mais également pour la circulation d'eau fermée pendant une période limitée. - La pompe peut être immergée dans le liquide à une profondeur maximale de 7 m.

- Le liquide pouvant être de pompé par la pompe submersible: eau claire (taille maximale des particules organiques 1mm). les substances corrosives, inflammables ou légèrement explosives (par exemple essence, pétrole, nitroglycérine, ...) ne doivent pas être pompées avec cette pompe.

- La température du liquide pompé ne devrait pas dépasser 35°C.

- La pompe n'est pas conçue pour fonctionner en continu (par exemple, circulation continue du liquide pompé). cela raccourcirait considérablement la durée de vie de votre pompe. ! Vérifier, avant l'utilisation, l'absence de boue ou d'autres impuretés dans la pompe. ! Vérifier toujours le niveau minimum de l'eau. - Si la pompe est utilisée dans un puit, les dimensions du celui-ci doivent être au moins 45x45x50cm.

Risque d'endommagement de la machine ! Ne jamais laisser fonctionner l'appareil à sec.

#### Raccorder le conduit de pression

Pour un usage occasionnel, utiliser uniquement un tuyau flexible à eau approprié. Engager le tuyau flexible fermement sur le raccord de tuyau et le fixer avec le collier de serrage. Faire descendre la pompe dans le puit. À une profondeur supérieure à 3 m, le câble de raccordement doit être fixé à la corde à l'aide de clips anti-corrosion. Si le câble de raccordement n'est pas fixé, la pompe risque de rester coincée par le câble de raccordement lors du retrait. Après la descente sur la corde, fixer correctement l'extrémité de celle-ci. Ne pas faire fonctionner la pompe sans tuyaux de pression. - Après avoir fini le pompage de l'eau chlorée ou d'autres liquides laissant des résidus, la pompe doit être rincée à l'eau claire. le sable et les autres impuretés dans le liquide augmentent le risque de surchauffe et réduisent sa capacité d'aspiration. Avant la mise en marche, la pompe doit être complètement immergée. ne pas démarrer la pompe à sec.

#### MISE EN MARCHÉ ET MISE EN ARRÊT DE LA POMPE

La pompe est mise en service en insérant la fourche de l'alimentation mobile dans la prise de la distribution

fixe et elle est mise en arrêt en la retirant.

#### Nettoyage et entretien

Pour effectuer les interventions de nettoyage, réparation ou maintenance, retirer le câble d'alimentation de la prise.

Rincer à l'eau claire. nettoyer les impuretés collées avec la brosse et un produit de nettoyage.

- Pour rincer l'intérieur de la pompe, immerger celle-ci dans un bain d'eau clair et mettre en marche pendant un court moment. Faites tremper la pompe avant utilisation afin qu' une saleté résiduelle ne bloque pas l'appareil. en cas de gel, retirer l'appareil et les accessoires, les nettoyer et ranger de sorte qu'ils ne soient pas exposés au gel.

Stockage de l'appareil en cas d'inactivité prolongée  
 Ne pas stocker la pompe dans un endroit où la température est élevée. si possible, stocker la pompe dans un endroit à température et humidité constantes.

Défauts possibles Les problèmes suivants peuvent survenir pendant le fonctionnement:

Défauts	Causes	Élimination
La pompe ne se met pas en marche	Absence d'alimentation	Vérifier l'alimentation
La pompe travaille mais n'aspire pas l'eau	Orifices d'aspiration sont bouchés. Tuyau de sortie est bouché. Tuyau pincé. La pompe aspire l'air.	Déboucher. Nettoyer le tuyau et à nouveau remettre la pompe en marche. Mettre la pompe en marche et en arrêt plusieurs fois pour faire sortir l'air.
Insuffisante puissance	Hauteur de pompage trop élevée Conduit de pression bouché Orifices d'aspiration sont bouchés	Respecter la hauteur maximale de pompage. Déboucher. Nettoyer les orifices d'aspiration.

#### données techniques AE9CPV30-10A, AE-9CPV30-30A

Tension d'entrée	230 V
Fréquence d'entrée	50 Hz
Puissance	300W
Capacité de pompage max.	1100 l/h
Hauteur max. du refoulement	50 m
Température max. du liquide	35 °C
Taille max. de particules	1 mm
Profondeur max. de l'immersion	7 m
Poids	4,2 kg
Classe de protection	I.
Indice de protection ip	ipX8
Mode de fonctionnement	S3 – 2h/20min
Longueur du câble AE9CPV30-10A	10m

---

## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉ- CHETS**

---



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu) relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

---

## **GARANTIE**

---

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

---

## **Date de production**

---

La date de production est incorporée dans le numéro de production, indiqué sur la plaque signalétique du produit.

Le numéro de production est présenté en format ORD-YY-MM-SERI, où ORD représente le numéro de commande, YY désigne l'année de production, MM le mois de production et SERI le numéro de série du produit.

**Condizioni generali di sicurezza per gli attrezzi Asist e Asist Smart Garden.**

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente, ricordate e conservate

**AVVERTIMENTO:** Quando si utilizzano macchine e elettrodomestici è necessario rispettare e osservare le seguenti istruzioni per l'uso per motivi di protezione da scosse elettriche, lesioni personali e pericolo di incendio. In tutte le seguenti istruzioni, il termine "elettrodomestico" si riferisce sia agli elettrodomestici alimentati dalla rete (attraverso un cavo di alimentazione) sia agli elettrodomestici alimentati da batteria (senza un cavo di alimentazione). Conservare tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per un uso futuro.

**1. Ambiente di lavoro**

a) Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Disordine e luoghi bui possono causare infortuni. Sistemare gli utensili non adoperati.

b) Non utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente a rischio di incendio o esplosione, ovvero in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polvere infiammabili. Nell'elettrodomestico si creano scintille sul commutatore, il ciò può causare accensione della polvere oppure dei vapori.

c) Quando si utilizza l'elettrodomestico, impedire l'accesso alle persone non autorizzate, soprattutto ai bambini, nell'ambiente di lavoro! Essendo disturbati si può perdere controllo dell'attività svolta. In nessun modo lasciare l'elettrodomestico incustodito. Tenere gli animali lontani dall'elettrodomestico.

**2. Sicurezza elettrica**

a) La spina dell'elettrodomestico deve essere conforme alla presa a parete. Non modificare mai la presa in alcun modo. Non utilizzare mai prese multiple o altri adattatori per l'elettrodomestico che ha un perno protettivo sulla spina del cavo di alimentazione. Le spine non danneggiate e prese conformi riducono il rischio di scosse elettriche. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di connessione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo di connessione, il quale può essere acquistato in un centro di assistenza oppure presso un importatore autorizzato.

b) Evitare contatto del corpo con gli oggetti collegati a terra come ad es. tubazioni, radiatori per riscaldamento centrale, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre l'elettrodomestico a pioggia o alle condizioni di umidità. Non toccare mai l'elettrodomestico con le mani bagnate. Non lavare mai l'elettrodomestico sotto l'acqua corrente o non immergerlo in acqua.

d) Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non trasportare e non trascinare l'elettrodomestico per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Evitare danni meccanici ai cavi elettrici con oggetti appuntiti o caldi.

e) L'elettrodomestico è stato realizzato esclusivamente per essere alimentato da corrente alternata. Controllare sempre che la tensione elettrica sia conforme ai dati sulla targhetta dell'elettrodomestico.

f) Non lavorare mai con l'elettrodomestico che abbia il cavo elettrico o spina danneggiati oppure che sia caduto per terra e sia danneggiato in alcun modo.

g) Nel caso in cui si utilizzi la prolunga, assicurarsi sempre che i suoi parametri tecnici siano conformi ai dati sulla targhetta dell'elettrodomestico. Se l'elettrodomestico è utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. Quando si adoperano gli avvolgicavi, bisogna srotolarli per evitare che il cavo si surriscaldi.

h) Se l'elettrodomestico viene utilizzato in aree umide o all'aperto, è consentito utilizzarlo solo quando è collegato al circuito elettrico con un interruttore differenziale  $\leq 30$  mA. Impiego del circuito elettrico con un interruttore differenziale /RCd/ riduce il rischio di scosse elettriche.

i) Afferrare l'elettrodomestico a mano solo per le superfici isolate previste per impugnatura, perché durante il funzionamento gli accessori di taglio o perforazione possono entrare in contatto con un conduttore nastro con il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico.

**3. Sicurezza personale**

a) Adoperare l'elettrodomestico con attenzione e cautela, prestare la massima attenzione all'attività che si sta svolgendo. Concentrarsi al lavoro. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi oppure sotto l'effetto di droga, alcol o medicine. Anche un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni personali. Non mangiare, bere né fumare adoperando l'elettrodomestico.

b) Indossare i dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossare i dispositivi di protezione adeguati al tipo di lavoro che si sta svolgendo. I dispositivi di protezione quali respiratore, calzature antinfettive antiscivolo, copricapo o protezione per l'udito utilizzati in conformità con le condizioni di lavoro riducono il rischio di lesioni personali.

c) Evitare di accendere involontariamente l'elettrodomestico. Non spostare l'utensile collegato alla rete di alimentazione con un dito sull'interruttore o sullo scatto. Prima di collegarsi all'alimentazione elettrica assicurarsi che l'interruttore e lo scatto siano in posizione "off". Spostamento dell'utensile con un dito sull'interruttore o collegamento della spina ad una presa di corrente con l'interruttore premuto può causare gravi lesioni.

d) Rimuovere tutte le chiavi e strumenti di regolazione prima di accendere l'utensile. La chiave o lo strumento di regolazione rimasto attaccato alla parte rotante può causare gravi lesioni personali.

e) Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Lavorare solo fino a dove si raggiunga con sicurezza. Mai sopravvalutare le proprie forze. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi.

f) Vestirsi in modo appropriato. Indossare indumenti da lavoro. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Far attenzione che i propri capelli, indumenti, guanti oppure un'altra parte del corpo non si avvicini troppo alle parti rotanti o calde dell'elettrodomestico.

g) Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere. Se l'utensile

ha la possibilità di collegarsi ai dispositivi di raccolta o estrazione della polvere, assicurarsi che sia collegato e adoperato in modo corretto. L'impiego di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

h) Fissare bene il pezzo. Utilizzare una morsetta per falegnameria o una morsa per fissare il pezzo da lavorare.

i) Non utilizzare l'elettrodomestico sotto l'effetto di alcol, droga, medicine o di altre sostanze stupefacenti o sostanze che creano dipendenza.

j) Questo dispositivo non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali con esperienze o conoscenze marcani, a meno che non siano supervisionati o istruiti a utilizzare l'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati perché sia certo che non giochino con il dispositivo.

a) Utilizzo dell'elettrodomestico e la sua manutenzione

Scogliere sempre l'elettrodomestico dalla rete con qualsiasi problema di lavoro, prima di ogni pulizia o manutenzione, durante ogni spostamento e avendo terminato lavoro! Non adoperare mai l'elettrodomestico che sia danneggiato in alcun modo.

b) Se l'utensile inizia ad emettere un suono o odore anomali, smettere immediatamente di lavorare.

c) Non sovraccaricare mai l'utensile. L'elettrodomestico lavorerà meglio e con maggior sicurezza, se viene utilizzato a giri di velocità per i quali è stato progettato. Utilizzare l'utensile adatto per l'attività prevista. L'utensile adatto svolgerà meglio e con maggior sicurezza il lavoro per cui è stato progettato.

d) Non utilizzare elettrodomestici che non possono essere accesi e spenti con un interruttore di comando. L'utilizzo di tali utensili è pericoloso. Gli interruttori difettosi devono essere riparati da un centro di assistenza certificato.

e) Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di effettuare la sua regolazione, prima di sostituire gli accessori o svolgere la manutenzione. Tale provvedimento impedisce il rischio dell'avviamento accidentale.

f) Sistemare l'elettrodomestico inutilizzato fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. L'elettrodomestico nelle mani di utenti inesperti può essere pericoloso. Conservare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e sicuro.

g) Mantenere l'elettrodomestico in buone condizioni. Controllare regolarmente la regolazione delle parti mobili e la loro mobilità. Verificare la presenza di eventuali danni alle coperture di protezione o di altre parti che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro dell'elettrodomestico. Se l'utensile è danneggiato, prima di riutilizzarlo provvedere a una sua appropriata riparazione. Molti infortuni sono causati da elettrodomestici mal mantenuti.

h) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili mantenuti e affilati in modo appropriato facilitano il lavoro riducendo il rischio di lesioni e facilitano il controllo del lavoro. L'uso di accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso possono causare danni all'utensile e lesioni personali.

i) Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, i strumenti di lavoro ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato elettrodomestico, tenendo conto delle determinate condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

**5. Utilizzo degli utensili a batteria**

a) Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "0-off". L'inserimento della batteria in un elettrodomestico acceso può causare situazioni pericolose.

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie specificati dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie per un altro tipo di batteria può causare danni sulla batteria e incendio.

c) Utilizzare solo la batteria specificata per il determinato elettrodomestico. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni o incendi.

d) Se non in uso, conservare la batteria separatamente da oggetti metallici quali morsetti, chiavi, viti e da altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero causare collegamento di un contatto della batteria con l'altro. Il cortocircuito della batteria può causare lesioni, ustioni o incendi.

e) Maneggiare le batterie con cura. L'uso severo può provocare fuoriuscite delle sostanze chimiche dalla batteria. Evitare il contatto con tale sostanza e se nonostante il contatto avviene, lavare il sito interessato con un flusso di acqua corrente. Consultare immediatamente un medico se la sostanza chimica viene a contatto con gli occhi. La sostanza chimica della batteria può causare gravi lesioni.

**6. Assistenza tecnica**

a) Non sostituire parti dell'utensile, non ripararlo da soli, né interferire in altro modo nella struttura dell'utensile. Far riparare l'utensile da persone qualificate.

b) Qualsiasi riparazione o modifica del prodotto senza l'autorizzazione della nostra azienda è inammissibile (può causare lesione o danno all'utente).

c) Far riparare sempre l'elettrodomestico da un centro di assistenza certificato. Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali o consigliati. Ciò garantirà la propria sicurezza e anche la sicurezza del proprio utensile.



## Istruzioni integrative di sicurezza

Prima dell'uso leggere queste istruzioni di sicurezza e conservarle con cura.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini. Tenere l'apparecchio e la sua fornitura fuori dalla portata dei bambini. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'imballaggio. Non lasciare che i bambini giochino con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

- Livello di rumore massimo - le pompe sono progettate per funzionare al di sotto della superficie dell'acqua, dove la misurazione del livello di rumore è incommensurabile.

! - Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura. ! La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può provocare lesioni. ! La pompa fango elettrica sommersibile è conforme alle norme e agli standard tecnici applicabili. Il dispositivo è destinato al pompaggio di acqua dolce da pozzi, condotti e altri bacini idrici o per il funzionamento di apparecchiature e sistemi di irrigazione. Non può essere utilizzato per l'approvvigionamento di acqua potabile o il trasporto di alimenti. Le sostanze esplosive, infiammabili, aggressive o nocive o le feci non devono essere pompate. Il dispositivo non è adatto al funzionamento continuo (ad es. funzionamento a circolazione continua nei sistemi di filtraggio). Inoltre, non è adatto per liquidi con abrasivi (es. sabbia) o additivi sporco, sabbia, fanghi o argilla. ! Proteggere dal congelamento.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.
- Rispettare sempre le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di sicurezza, salute e lavoro.
- Il dispositivo può essere collegato solo a una presa con i contatti di protezione installati correttamente.
- Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la connessione di rete corrisponda ai valori per la connessione del dispositivo.

- Il dispositivo può essere utilizzato solo entro i limiti di tensione, potenza e velocità specificati (vedere la targhetta dati).

- Non toccare la spina con le mani bagnate! Staccare sempre la spina dalla presa, non dal cavo.

- Non attorcigliare, schiacciare, tirare o passare sopra al cavo di alimentazione, proteggerlo da spigoli vivi, olio o calore.

- Non usare il cavo per sollevare il dispositivo e non utilizzare il cavo per altri scopi.

- Controllare la spina e il cavo prima di ogni utilizzo.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, estrarre immediatamente la spina. Non usare mai il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato.

- Quando il dispositivo non è in uso, la spina di rete deve essere sempre scollegata

- assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina.

- Spegnerne sempre il dispositivo prima di scollegare la spina di alimentazione.

- Per il trasporto, il dispositivo deve essere staccato da ogni sorgente elettrica.

Protezione dalla corrente elettrica !

Se si utilizza il dispositivo vicino a una piscina, un laghetto da giardino o un serbatoio d'acqua simile, è necessario un interruttore aggiuntivo per proteggere da scosse elettriche. Mantenere questo interruttore. Funzionante per la sicurezza e affidabilità del dispositivo. ! L'elettricista responsabile dell'installazione deve verificare che i collegamenti elettrici e il terminale di morsetto di terra siano conformi alle normative elettriche tecniche. ! Questo dispositivo può essere utilizzato solo se collegato a un circuito elettrico con un interruttore differenziale da 30 ma. ! Il dispositivo ha un cavo di alimentazione con una spina con un perno di protezione. La presa elettrica deve essere collegata a terra. Guasti causati da corto circuito sull'alimentazione non sono coperti da garanzia!

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA !!!

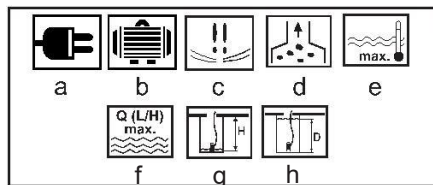
### Descrizione

1. cavo di alimentazione
2. presse di pressione
3. ganci di sospensione
4. corpo della pompa
5. fori di aspirazione

### PITTOGRAMMI

Pittogrammi riportati sulla confezione del prodotto:

- a) Valori di alimentazione
- b) Potenza
- c) Livello di protezione ip
- d) Max. dimensione delle particelle
- e) Max. temperatura del liquido
- f) Max. flusso
- g) Max. altezza di dislocamento
- h) Max. profondità di immersione



### Utilizzo e funzionamento

Gli strumenti e dispositivi ASIST Smart Garden sono solo per uso domestico o hobby. Il produttore e l'importatore sconsigliano di utilizzare questo utensile in condizioni estreme e di carico elevato. Qualsiasi altri eventuali requisiti devono essere concordati tra il produttore e il cliente.

## Rischio di danni al dispositivo!

Non usare il cavo o l'attacco di pressione per sollevare la pompa, poiché il cavo e l'attacco di pressione non sono fatti per il carico di trazione del peso della pompa. Collegare una corda sufficientemente lunga ai ganci di sospensione prima del primo avvio. Usare corde che abbiano una capacità portante sufficiente, siano resistenti all'acqua e ai raggi UV. Controllare regolarmente le condizioni della corda.

Le pompe sommergibili sono utilizzate principalmente per asciugare dopo inondazioni, trasferimento di liquidi, estrazione di acqua da un pozzo, ma anche per la circolazione chiusa di acqua per un periodo di tempo limitato.

- La pompa può essere immersa nel liquido fino a una profondità massima di 7 m.

- Liquido che può essere pompato con la pompa sommergibile: acqua pura (dimensione massima delle particelle organiche 1 mm). Le sostanze corrosive, infiammabili o esplosive (ad es. benzina, diesel, nitroglicerina,...) non possono essere pompate o ripompate.

- La temperatura del liquido pompato non deve superare 35°C.

- La pompa non è progettata per il funzionamento continuo (ad es. circolazione continua del liquido pompato). Questo ridurrebbe notevolmente la durata della pompa. ! prima dell'uso, verificare l'assenza di fango o altre impurità nella pompa. ! Monitorare costantemente il livello minimo dell'acqua. - Se si utilizza una pompa in un condotto, le sue misure devono essere di almeno 45x45x50 cm.

Rischio di danni alla macchina! Non usare mai il dispositivo a secco

### Collegare condutture a pressione

Per uso occasionale usare un tubo dell'acqua appropriato. Spingere saldamente il tubo sul connettore del tubo e fissarlo con la fascetta stringitubo.

Abbassare la pompa nel condotto della pompa. A una profondità superiore a 3 m, il cavo di collegamento è fissato alla corda a intervalli regolari mediante fascette anticorrosione. Se il cavo di collegamento non è fissato, la pompa potrebbe venire bloccata dal cavo di collegamento al momento di tirarla fuori. Dopo aver abbassato la pompa con la corda, fissare l'estremità della corda. Non far usare la pompa senza un tubo flessibile a pressione.

- Dopo l'estrazione dell'acqua clorata o di altri liquidi che lasciano residui, la pompa deve essere sciacquata con acqua pulita. Sabbia e altre impurità nel liquido aumentano le possibilità di surriscaldamento e riducono la sua potenza di aspirazione. La pompa deve essere completamente immersa prima dell'accensione. Non avviare la pompa a secco.

**ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA POMPA** La pompa viene messa in funzione inserendo lo spinotto della spina di alimentazione mobile nella presa di rete e si spegne estraendola.

## Pulizia e manutenzione

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione durante la pulizia, la riparazione e la manutenzione della pompa. Risciacquare con acqua pulita. Rimuovere lo sporco che rimane attaccato con un pennello e un detergente. - Per lavare la pompa dall'interno, immergere la pompa in un contenitore di acqua pulita e accenderla brevemente. «Bagnare» la pompa prima dell'uso in modo che lo sporco residuo non blocchi il dispositivo. In caso di gelo, smontare il dispositivo e gli accessori, pulirli e riporli in modo che non siano esposti agli effetti del gelo.

Conservazione per lunghi periodi di non utilizzo Non conservare la pompa in un luogo in cui la temperatura è elevata. Se possibile, conservare la pompa in un luogo con temperatura e umidità costanti.

Possibili guasti I seguenti problemi possono verificarsi durante il funzionamento:

Guasti	Cause	Correzione dei guasti
La pompa non si accende	Nessuna alimentazione	Controllare l'alimentazione
La pompa funziona ma non aspira acqua	fori di aspirazione bloccati Tubo di uscita intasato. Tubo schiacciato. La pompa aspira l'aria.	Rimuovere l'intasamento. Pulire il tubo e accenderla. La pompa aspira la pompa. La pompa aspira e spegnere la pompa varie volte per sfatare l'aria.
Potenza insufficiente	Altezza manometrica troppo alta Condutture a pressione bloccate fori di aspirazione bloccati	Mantenere l'altezza manometrica massima rimuovendo l'intasamento Pulire i fori di aspirazione.

## DATITECNICI AE9CPV30-10A , AE9CPV30-30A

Tensione di ingresso	230 V
Frequenza di ingresso	50 Hz
Potenza	300W
Max. capacità di pompaggio	1100 l/ora
Max. altezza di dislocamento	50 m
Max. temperatura del liquido	35 °C
Max. dimensione delle particelle	1 mm
Max. profondità di immersione	7 m
Peso	4,2 kg
Classe di protezione i.	I
Livello di protezione IP	ipX8
Modalità operativa	S3 – 2h/20min
Lunghezza del cavo AE9CPV30-10A	10m
Lunghezza del cavo AE9CPV30-30A	30m

## TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO

## DEI RIFIUTI

---



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere consegnati per un recupero ecologico rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo ravvicinamento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumenti simili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettrodomestico consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

### **GARANZIA**

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

### **Data di produzione**

La data di produzione fa parte del numero di serie specificato sulla targhetta del prodotto.

Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI, dove ORD è il numero dell'ordine, YY è l'anno di produzione, MM è il mese di produzione, SERI è il numero di serie del prodotto

# ES

## AE9CPV30-10A, AE9CPV30-30A - BOMBA SUMERGIBLE VIBRATORIA 300W

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ASIST Y ASIST SMART GARDEN.

Lea, recuerde y guarde estas instrucciones de seguridad cuidadosamente  
**ADVERTENCIA:** al usar máquinas eléctricas y herramientas eléctricas, es necesario observar y respetar las siguientes instrucciones de seguridad para protegerse de lesiones por descargas eléctricas, lesiones de otras personas y riesgo de incendio. En todas las instrucciones a continuación, el término "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación de red (con cable) como a las alimentadas con batería (sin cable). Guarde todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.

#### 1. Ambiente de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y los lugares oscuros en el lugar de trabajo suelen ser causas de accidentes. Limpie las herramientas que no esté utilizando en el momento.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de incendio o explosión, es decir, en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvos. En la herramienta eléctrica, se generan chispas en el conmutador, lo que puede causar que se enciendan el polvo o los humos.

c) No permita que personas no autorizadas, especialmente niños, accedan al área de trabajo mientras esté utilizando herramientas eléctricas! Si le molestan, podría perder el control de la actividad que está haciendo. Bajo ninguna circunstancia debe dejar la herramienta eléctrica sin supervisión. Mantenga los animales alejados del dispositivo.

#### 2. Seguridad eléctrica

a) La horquilla de la herramienta eléctrica tiene que coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique la horquilla de ninguna manera. Nunca use distribuidores u otros adaptadores en una herramienta que tenga en la horquilla del cable de alimentación una pata protectora. Las horquillas no dañadas y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Si el cable de red está dañado, es necesario reemplazarlo con un nuevo cable de red que se puede obtener en un centro de servicio autorizado o importador.

b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como tuberías.

c) Evite el uso de unidades de calefacción central, estufas y refrigeradores. El riesgo de lesiones por descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga la herramienta eléctrica a lluvia, humedad o condiciones mojadas. Nunca toque la herramienta eléctrica con las manos mojadas. Nunca lave la herramienta eléctrica con agua corriente ni la sumerja en agua.

d) No utilice el cable de alimentación para ningún otro propósito que no sea el suyo. Nunca transporte ni arrastre la herramienta eléctrica por el cable de alimentación. No desconecte la horquilla del enchufe tirando del cable. Evite daños mecánicos a los cables eléctricos con objetos afilados o calientes.

e) La herramienta eléctrica ha sido fabricada exclusivamente para su uso con alimentación a corriente alterna. Compruebe siempre que el voltaje eléctrico corresponda a los datos en la etiqueta informativa de la herramienta.

f) Nunca opere una herramienta eléctrica que tenga un cable o la horquilla dañados, o que se haya caído al suelo o dañado de alguna manera.

g) En el caso de que use un cable de extensión, asegúrese siempre de que sus parámetros técnicos coincidan con los de etiqueta informativa de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se usa en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. En el caso de que use tambores de extensión, es necesario que despliegue el cable para evitar que se sobrecaliente.

h) En el caso de que la herramienta eléctrica se use en áreas húmedas o al aire libre, se permite usar la herramienta eléctrica solo cuando esté conectada a un circuito eléctrico con un protector de corriente ≤30 mA. El uso de circuito eléctrico con protector RCD/ reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

i) Sujete la herramienta eléctrica manual solo por las superficies de agarre aisladas, ya que los accesorios de corte o perforación pueden entrar en contacto con el conductor oculto o el cable de alimentación de la herramienta durante el funcionamiento.

#### 3. Seguridad personal

a) Ponga atención y prudencia al usar la herramienta eléctrica, prestando máxima atención a la actividad que está realizando. Concéntrese en el trabajo. No opere la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Hasta una falta de atención momentánea al usar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves. No coma, beba ni fume cuando trabaje con la herramienta eléctrica.

b) Use equipo de protección. Siempre use protección para los ojos. Use equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo que está haciendo. Equipos de protección como el respirador, los zapatos de seguridad antideslizantes, el arnés o la protección auditiva utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo reducen el riesgo de lesiones personales.

c) Evite encender involuntariamente la herramienta. No transporte la herramienta enchufada con el dedo en el interruptor o el iniciador. Asegúrese de que el interruptor o el iniciador estén en la posición "apagado" antes de conectarla a la fuente de alimentación. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufar la horquilla de la herramienta en una toma de corriente con el interruptor encendido puede causar lesiones graves.

d) Retire todas las llaves y herramientas de ajuste antes de encender la herramienta. Si una llave o herramienta de ajuste quedara pegada con la parte giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

e) Mantenga siempre una postura y equilibrio estables. Trabaje solo en lugares que pueda alcanzar de manera segura. Nunca sobreestime su propia fuerza. No use la herramienta eléctrica si está cansado.

f) Vístase apropiadamente. Use ropa de trabajo. No use ropa ancha o joyas. Asegúrese de que su cabello, ropa, guantes u otra parte de su cuerpo no quede demasiado cerca de las partes giratorias o calientes de la herramienta eléctrica.

g) Conecte el equipo de extracción de polvo. Si la herramienta tiene la capacidad de conectar equipos de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir el riesgo causado por polvos.

h) Fije la pieza labrada con firmeza. Use una pinza de carpintería o mordaza para fijar la pieza a trabajar.

i) No use la herramienta eléctrica si está bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias adictivas.

j) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos para usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

#### 4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

a) ¡Desenchufe siempre la herramienta eléctrica de la red eléctrica en caso de cualquier problema durante el trabajo, antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, cada vez que se transporte la herramienta o después de que el trabajo haya terminado! Nunca opere la herramienta eléctrica si está dañada de alguna manera.

b) Deje de usar la herramienta inmediatamente si comienza a emitir un sonido u olor anormal.

c) No sobrecargue la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica funcionará mejor y con mayor seguridad si la opera a la revolución por la que fue diseñada. Use la herramienta apropiada para su trabajo correspondiente. La herramienta apropiada hará el trabajo para el que fue diseñada mejor y con mayor seguridad.

d) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse de manera segura con el interruptor de control. El uso de tal herramienta es peligroso. Los interruptores defectuosos deben ser reparados por un centro de servicio certificado.

e) Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento. Esto evita el riesgo de arranque accidental.

f) Cuando no use la herramienta eléctrica, almacénala y guárdela fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. En manos de usuarios inexpertos, la herramienta eléctrica puede ser peligrosa. Almacene la herramienta eléctrica en un lugar seco y seguro.

g) Mantenga la herramienta eléctrica en buen estado. Verifique el ajuste y la movilidad de las partes móviles con regularidad. Compruebe si hay daños en las cubiertas protectoras u otras partes que puedan comprometer el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla adecuadamente antes de usarla nuevamente. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

h) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas afiladas y mantenidas adecuadamente facilitan el trabajo, reducen el riesgo de lesiones y hacen que el trabajo sea más fácil de controlar. El uso de accesorios distintos a los especificados en las instrucciones de funcionamiento puede dañar la herramienta y causar lesiones.

i) Use la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prescrita para la herramienta eléctrica en particular, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se realiza. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede llevar a situaciones peligrosas.

#### 5. Uso de herramientas con acumulador

a) Antes de insertar el acumulador, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0- apagado". Insertar el acumulador en la herramienta cuando está encendida puede causar situaciones peligrosas.

b) Utilice solo los cargadores especificados por el fabricante para cargar el acumulador. El uso de cargador para otro tipo de acumulador puede provocar daños e incendios.

c) Use solo acumuladores diseñados para la herramienta específica. El uso de otros acumuladores puede causar lesiones o incendios.

d) Cuando no esté en uso, guarde el acumulador separado de objetos metálicos como abrazaderas, llaves, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían causar la conexión de un contacto del acumulador con el otro. El cortocircuito del acumulador puede causar lesiones, quemaduras o incendios.

e) Maneje los acumuladores con cuidado. En caso de manejos no cuidadosos, los elementos químicos del acumulador pueden salir. Evite el contacto con esta sustancia y, si lo hace, lave el área afectada con un chorro de agua corriente. Busque atención médica de inmediato si el químico entra en sus ojos. El químico del acumulador puede causar lesiones graves.

#### 6. Servicio

a) No reemplace partes de la herramienta, no la repare usted mismo ni interfiera con la construcción de la herramienta. Deje que personal calificado repare la herramienta.

b) Cualquier reparación o modificación del producto sin la autorización de nuestra empresa es inadmisible (puede causar lesiones o daños al usuario).

c) Siempre deje que la herramienta eléctrica sea reparada por un centro de servicio certificado. Use solo repuestos originales o recomendados. Esto garantizará la seguridad de usted y su herramienta.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMPLEMENTARIAS

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de usar, y guárdelas cuidadosamente.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su suministro fuera del alcance de los niños. Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y comprendan los peligros potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato.

- Los niños no deben jugar con el embalaje. No permita que los niños jueguen con bolsas de plástico. Peligro de asfixia.

- Nivel máximo de ruido: las bombas están diseñadas para funcionar debajo de la superficie del agua, donde la medición del nivel de ruido es inconmensurable.

! - Este símbolo indica riesgo de lesiones o daños en el dispositivo. ! El incumplimiento de las instrucciones mencionadas en este manual puede provocar riesgo de lesiones. ! La bomba de sedimento sumergible eléctrica cumple con los reglamentos y normas técnicas vigentes. El aparato está destinado al bombeo de agua dulce de pozos, minas y otros depósitos de agua o para el funcionamiento de dispositivos y sistemas de riego. No debe utilizarse para el suministro de agua potable ni el transporte de alimentos. No se deben bombear sustancias explosivas, inflamables, agresivas o perjudiciales para la salud materia fecal. El aparato no es adecuado para su funcionamiento ininterrumpido (p. ej. funcionamiento ininterrumpido en dispositivos de filtrado). Aparte de esto, no es adecuado para líquidos con sustancias abrasivas (p. ej. arena) o con impurezas de suciedad, arena, sedimentos y arcilla. ! Proteja al aparato de las heladas.

• Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

• Cumpla siempre las normas nacionales e internacionales vigentes de seguridad y salud laboral.

• El aparato puede conectarse únicamente al enchufe con el contacto de protección debidamente instalado.

• Antes de conectar el aparato debe asegurarse que el conector de red responde a los valores para la conexión del aparato.

• El aparato puede utilizarse solo dentro de los límites dados de tensión, rendimiento y revoluciones (véase en la etiqueta del fabricante).

• ¡No toque la clavija de red con las manos mojadas! La clavija de red se extrae siempre por el conector, no del cable.

• El cable de red no debe doblarse ni pellizcarse, tampoco tirar de él ni cruzarlo, debe protegerse de esquinas afiladas, aceites y fuentes de calor.

• No levante el aparato por el cable y no utilice el cable con ninguna otra finalidad.

• Revise la clavija y el cable antes de cada uso.

• Si el cable de red se daña, extraiga inmediatamente

la clavija de red. Nunca utilice el aparato con el cable de red dañado.

• Si el aparato no se está utilizando, la clavija de red debe estar siempre desconectada.

• Antes de insertar la clavija de red asegúrese de que el aparato ha sido desconectado.

• Apague siempre el aparato antes de extraer la clavija de red.

• Ponga el aparato en modo sin corriente para su transporte.

• No deben utilizarse cables alargadores.

• No instale ni encienda el aparato si en el medio de transporte se encuentran personas

### PROTECCIÓN ANTE LA CORRIENTE ELÉCTRICA !

Si utiliza el dispositivo en la piscina, en una laguna de jardín o en algún embalse acuático similar, es necesario instalar un interruptor adicional como protección ante el impacto de la corriente eléctrica. Mantenga este interruptor operativo para garantizar la seguridad y confiabilidad del aparato. ! El electricista responsable del montaje debe controlar que la conexión eléctrica y la terminal de tierra sean acordes a las normas electrotécnicas. ! Está permitido utilizar este dispositivo solo si está conectado al circuito eléctrico con un interruptor diferencial de 30mA. ! El dispositivo tiene un cable de alimentación con enchufe y clavija de protección. El enchufe eléctrico debe ser con toma de tierra. ¡La garantía no cubre las averías provocadas por cortocircuitos en la entrada!

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!!!

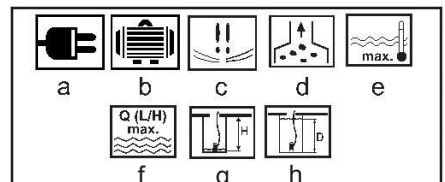
### DESCRIPCIÓN

1. Cable de alimentación
2. Conector de compresión
3. Cáncamo
4. Cuerpo de la bomba
5. Abertura de aspiración

### PICTOGRAMAS

Pictogramas indicados en el embalaje del producto:

- a) Valores de alimentación
- b) Potencia de entrada
- c) Grado de protección ip
- d) Tamaño máx. de partículas
- e) Temperatura máx. del líquido
- f) Caudal máx.
- g) Altura máx. de desplazamiento
- h) Profundidad máx. de calado



## USO Y FUNCIONAMIENTO

La herramienta y el aparato ASIST Smart Garden están destinados únicamente a un uso doméstico o recreativo. El fabricante y el proveedor no recomiendan el uso de esta herramienta en condiciones extremas ni cargas elevadas. Cualquier requisito adicional debe ser acordado entre el fabricante y el cliente.  
¡Peligro de daño del aparato!

No levante la bomba por el cable o conector de compresión, ya que ni el cable ni el conector de compresión están dimensionados para la carga por tracción del peso de la bomba. Antes de poner en funcionamiento por primera vez, sujete al cáncamo una cuerda lo suficientemente larga. Utilice cuerdas que tengan la suficiente capacidad de carga, que sean resistentes al agua y a la radiación UV. Revise periódicamente el estado de la cuerda. - Las bombas sumergibles se utilizan principalmente para el secado tras unas inundaciones, el traslado de líquidos o extracción de agua de un pozo, pero también para cerrar la circulación de agua en un periodo de tiempo limitado. - Es posible sumergir la bomba a una profundidad máxima de 7 m en un líquido.

- Líquidos que son capaces de ser bombeados por la bomba sumergible: agua limpia (tamaño máximo de partículas orgánicas 1mm), sustancias corrosivas, combustibles o ligeramente explosivos (por ejemplo gasolina, nafta, nitroglicerina...) no deben ser ni bombeados ni trasegadas por esta bomba.

- La temperatura del líquido bombeado no debería superar los 35 °C.

- La bomba no está diseñada para una actividad ininterrompida (p. ej. circulación ininterrompida del líquido bombeado). La vida útil de su bomba se acortaría significativamente. ¡ Antes de usarla, asegúrese de que en la bomba no hay barro u otras impurezas ! Super-vise continuamente el nivel mínimo de agua.

- Si utiliza la bomba en una mina, debe medir como mínimo 45x45x50cm.

¡Peligro de daño del aparato!

No deje nunca el aparato en marcha en seco

Conectar el conducto de compresión

Utilice solo en caso de eventual esfuerzo con manguera apropiada de agua. Inserte firmemente la manguera al acoplador de la manguera mediante la horquilla de manguera. Descuelgue la bomba a la mina de bombeo. A una profundidad mayor de 3m, el cable de alimentación se sujeta a la cuerda en intervalos regulares con ayuda de una horquilla anticorrosiva. Si el cable de alimentación no se sujeta, puede pasar que, durante su extracción, la bomba se enganche al cable de alimentación. Tras descolgar por la cuerda, fije debidamente el final de la cuerda. No ponga en funcionamiento la bomba sin la manguera de compresión. - Tras terminar el bombeo del agua clorada u otros líquidos que dejen residuos, la bomba

debe ser enjuagada con agua limpia. La arena y otras impurezas en el líquido aumentan la posibilidad de sobrecalentamiento y disminuyen su rendimiento de succión. La bomba debe estar totalmente sumergida antes de encenderla. No encienda la bomba en seco.

## ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BOMBA

La bomba pone en funcionamiento insertando el enchufe de entrada móvil a la toma de distribución fija y se apagan con su extracción.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar, reparar y hacer el mantenimiento de la bomba desconecte siempre el cable de alimentación del enchufe.

Enjuagar con agua limpia. Remover las impurezas adheridas con un cepillo y detergente. - Para enjuagar la bomba por dentro, sumergir la bomba en un recipiente con agua limpia y encender brevemente. Antes de usar la bomba, primero "poner a remojo", para que los posibles restos de suciedad no puedan bloquear el aparato. Ante la aparición de hielo, desmontar el aparato y los accesorios, limpiar y guardar de tal manera, que no se vean expuestas los efectos de las heladas. Almacenamiento en caso de un largo periodo de desuso No almacene la bomba en un lugar donde haya altas temperaturas. Si es posible, almacene la bomba en un lugar con una temperatura y humedad constantes. Posibles averías

Durante su funcionamiento pueden aparecer los siguientes problemas:

Averías	Causas	Eliminación
La bomba no se enciende	No hay alimentación	Controle la alimentación
La bomba baja pero no aspira el agua	Abertura de aspiración obstruida. Conducto de salida obstruido. Manguera aplastada La bomba chupa aire.	Eliminar la obstrucción. Limpie los conductos y encienda de nueva bomba Apague y encienda la bomba varias veces para que salga el aire.
Rendimiento insuficiente	Altura de transporte demasiado alta Conducto de compresión obstruido Abertura de aspiración obstruida	Respete la altura de transporte máxima Remover la obstrucción Limpiar la abertura de aspiración.

## DATOS TÉCNICOS AE9CPV30-10A , AE-9CPV30-30A

Voltaje de entrada	230 V
Frecuencia de entrada	50 Hz
Potencia de entrada	300W
Capacidad de bombeo máx.	1100 l/h

Altura máx. de desplazamiento	50 m
Temperatura máx. del líquido	35 °C
Tamaño máx. de partículas	1 mm
Profundidad máx. de calado	7 m
Peso	4,2 kg
Clase de protección	i.
Grado de protección ip	ipX8
Régimen de funcionamiento	S3 – 2h/20min
Longitud del cable AE9CPV30-10A	10m
Longitud del cable AE9CPV30-30A	30m

## **PROTECCIÓN DEL AMBIENTE MANEJO DE LOS DESPERDICIOS**



Las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

¡No deseche la herramienta eléctrica en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos eléctricos y electrónicos antiguos y su aproximación a las leyes nacionales, las herramientas eléctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolección disponibles para la recolección y eliminación de herramientas eléctricas. Esta herramienta eléctrica se recogerá, desmontará y entregará para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

### **GARANTÍA**

En el material adjunto encontrará la especificación de las condiciones de garantía.

### **Fecha de fabricación**

La fecha de fabricación está incluida en el número de serie en la etiqueta del producto.

El número de serie tiene el formato ORd-YY-MM-SERI donde ORd es el número de pedido, YY es el año de fabricación, MM es el mes de fabricación, SERI es el número de serie del producto.

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíců záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákaznickem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovoláné osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

*Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.  
Vyrobeno pro WETRA ČR a.s. v PRC.  
Sběrné místo pozáručního servisu:*

**WETRA ČR a.s., servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobcu ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabráňte tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatnite u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Vyrobené pre WETRA ČR a.s. v PRČ.

Zberné miesto pozáručného servisu:

**WETRA ČR a.s., servis náradia ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopása, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károakra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.  
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kíséző dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeresen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot.  
A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát.  
A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészrel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhelő.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A **WETRA ČR a.s.** részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**WETRA ČR a.s., ASIST szerszám szerviz**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
  2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
  3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
  4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.  
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
  5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
  6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.  
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
  7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
  8. Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
  9. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
  10. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
  11. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
- a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.



Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

*Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.*  
Izdelano za WETRA ČR a.s. v PRC.

**WETRA ČR a.s., Servis orodja ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przeslij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

*Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **WETRA ČR a.s.** w PRC.*

**WETRA ČR a.s., Serwis narzędzi ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## GARANTIESCHEIN - DE

### Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantienservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
  - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
  - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
  - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
  - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
  - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **WETRA ČR a.s.** in PRC.  
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

**WETRA ČR a.s., ASIST-Toolservice**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - HR

### Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
  2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
  3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
  4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
  5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
  6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
  7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
  8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
  9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
  10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
- a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
  - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrsi produljenja jamstvenog roka kupac je obavezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
  - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
  - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
  - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list. Proizvedeno za **WETRA ČR a.s.** u PRC.*

*Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:*

**WETRA ČR a.s., ASIST servis alata**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## WARRANTY CARD - EN

### Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
- 2 The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.  
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).  
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
- 7 Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
- 8 If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
  - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
  - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
  - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
  - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
  - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **WETRA ČR a.s.** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

**WETRA ČR a.s., ASIST tool service**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## BON DE GARANTIE- FR

### Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
  - 2 La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
  3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
  4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
  5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
  6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit.
- Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
  8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
  9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
    - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
    - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
    - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
    - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
    - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **WETRA ČR a.s.** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

**WETRA ČR a.s., Service d'outillage ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)



## CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

### Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.  
Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia). Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
  - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
  - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
  - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
  - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
  - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **WETRA ČR a.s.** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

**WETRA ČR a.s., Servizio di strumenti ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

### Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2. La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **WETRA ČR a.s.** en pRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

**WETRA ČR a.s., Servicio de herramientas ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

# EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## EU DECLARATION OF CONFORMITY - č. 10

---

a) Identifikační údaje o osobě pověřené sestavením technické dokumentace:

Obchodní firma: WETRA CR a.s.  
Sídlo: Veselská 699, 199 00 Praha 9  
IČO: 264 79 541

b) Popis elektrického (strojního) zařízení:

Název: Elektrické vibrační čerpadlo  
Výrobní označení: AOK300C  
Obchodní označení: AE9CPV30-10A, AE9CPV30-30A  
Naměřená hladina akustického výkonu: L<sub>pa</sub>: Údaj nespecifikován  
Garantovaná hladina akustického výkonu: L<sub>wa</sub>: Údaj nespecifikován  
Určeno pro spotřebitelské / domácí použití: Čerpání určených kapalin. Pro spotřebitelské využití.

c) Odkaz na harmonizované normy:

EN 60335-1	EN 55014-1	EN 62321-1	EN 62321-6
EN 60335-2.41	EN 55014-2	EN 62321-2	EN 62321-7-1
EN 62233	EN 61000-3-2	EN 62321-3-1	EN 62321-7-2
EN 60204-1	EN 61000-3-3	EN 62321-4	EN 62321-8
EN 60034-1	EN ISO 12100	EN 62321-5	EN 17075
EN 809	EN 61000-6-1	EN 61000-6-3	

d) Odkaz na specifikace a právní předpisy:

Zákon č. 90/2016 Sb. o posuzování shody stanovených výrobků při jejich dodávání na trh v platném znění.

Nařízení vlády č. 118/2016 Sb., o posuzování shody elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/35/EU).

Nařízení vlády č. 117/2016 Sb., o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/30/EU).

Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení v platném znění (Směrnice 2006/42/ES).

Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky v platném znění.

Nařízení vlády č. 481/2012 Sb. o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Směrnice 2011/65/EU v platném znění).

Nařízení vlády č. 9/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku (Směrnice 2000/14/ES).

Výše uvedené strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES včetně dalších výše specifikovaných evropských směrnic.

Dvojčíslí roku, v němž byl stanovený výrobek opatřen označením CE: 23

Doplňující informace:

Shoda posouzena na základě výrobní a technické dokumentace. Výše popsany předmět EU prohlášení o shodě je ve shodě s výše uvedenými nařízeními vlády. Toto EU prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

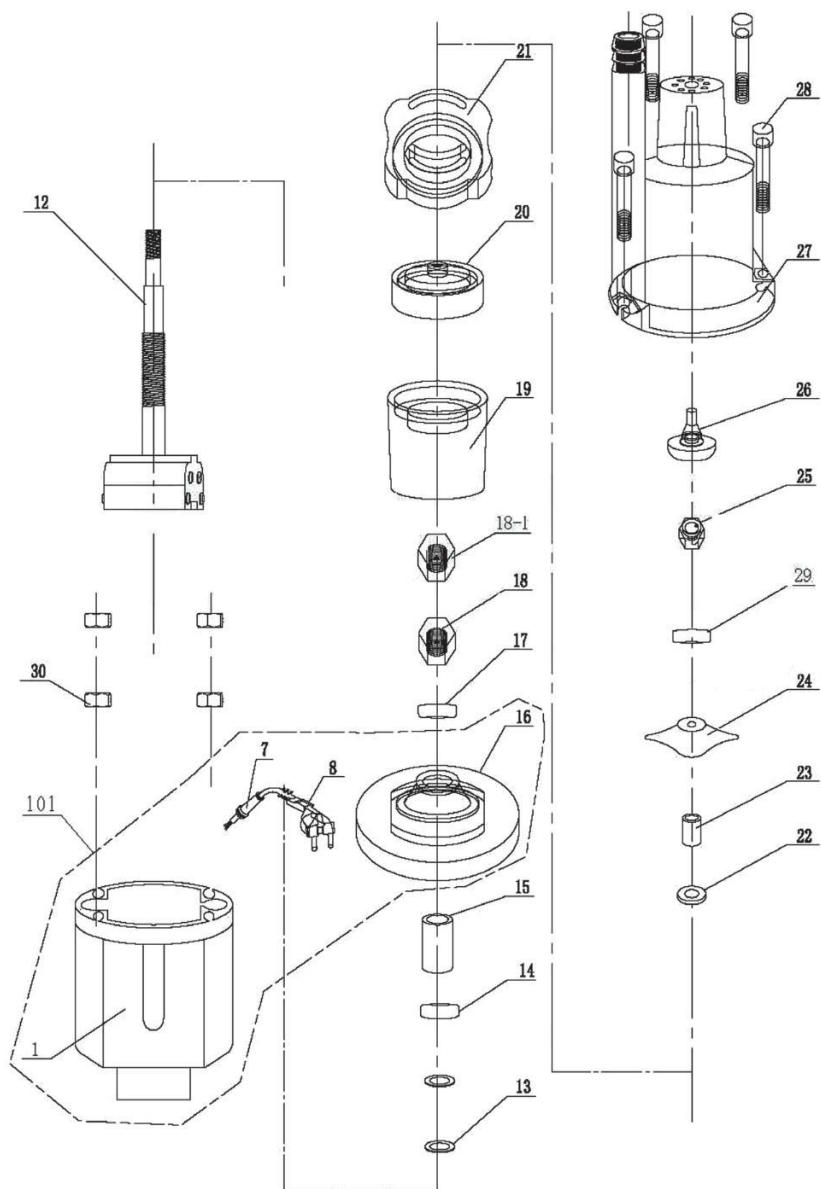
V Praze dne: 15.03.2023

Alexandr Herda

Technický ředitel



**CZ - Montážní schéma, SR - Montážna schéma, H - Szerelési ábra, SLO - Nameštitev diagram, PL - Schemat instalacji, DE - Montageplan, HR - Montažna shema, EN - Assembly diagram, FR - Schéma de montage, IT - Schema di montaggio, ES - Esquema de montaje**



no.	CZ	SK	EN
1	Motor	Motor	Motor and housing
7	Objímka kabelu	Objímka kábľa	Cable sleeve
8	Napájecí kabel a vidlice	Napájací kábela vidlica	Cable and plug
12	Rotor motoru	Rotor motora	Rotor
13	Podložka	Podložka	Plain washer
14	Podložka	Podložka	Round washer
15	Pouzdro	Púzdro	Shaft sleeve
16	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Rubber plate
17	Podložka	Podložka	Round washer
18	Maticе	Matica	Nut
18-1	Maticе	Matica	Lock nut
19	Těsnící příruba	Tesniaca príruba	Localization righ
20	Kryt	Kryt	Water proof cover
21	Kryt	Kryt	Fixed cover
22	Podložka	Podložka	Impeller washer
23	Pouzdro	Púzdro	Sleeve for impeller
24	Membrána	Membrána	Impeller
25	Maticе	Matica	Lock nut
26	Vstupní ventil	Vstupný ventil	Inlet valve
27	Horní kryt	Horný kryt	Top cover
28	Šroub	Skrutka	Bolt
29	Podložka	Podložka	Round washer
30	Maticе	Matica	Lock nut
101	Stator	Stator	Stator

# ***RS WETRA***

---

**GROUP**

***Asist***®

***Asist***®  
*smart garden*

**NORDIX**®  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ**®  
GENÈVE

***REPORTER***